

PAP JURONG GRC

WE WILL SERVE YOU WITH FULL EFFORT
AND FULL HEART

KAMI AKAN BERKHIDMAT UNTUK ANDA,
DENGAN PENUH USAHA DAN SEPENUH HATI

我们将全心全力为您服务

நாங்கள் முழுமுயற்சியுடனும் முழுமனத்துடனும்
உங்களுக்குச் சேவையாற்றுவோம்



www.juronggrc.sg



WE WILL SERVE YOU WITH FULL EFFORT AND FULL HEART

- **Overcoming COVID-19 together.** We will ensure support and care for **families whose incomes have been hurt**
- Enabling our **seniors to live healthy and active lives.** We will expand care in the community and support for family caregivers
- Helping our **middle-aged and mature Singaporeans to have good jobs** as we emerge from the current crisis, and to be optimistic about the future
- Ensuring **affordable and high quality childcare**, near to homes
- Creating **opportunities for our youth** to achieve their aspirations and play their part to improve Singapore
- Helping people who are disadvantaged, or with disabilities, so that we **leave no Singaporean behind**
- Continuing to **improve our neighbourhood facilities and older homes, enhance sports facilities**, and expand our network of paths to ensure safety for pedestrians and cyclists
- Creating a **beautiful and green Jurong.** We will have many **community spaces** for residents to do their own gardening, close to home. We will also encourage recycling and sustainable choices to protect our environment
- **Giving everyone respect.** We will build a strong community: where people value each other regardless of their backgrounds, a home where we live and work together in harmony



Our fellow Singaporeans,

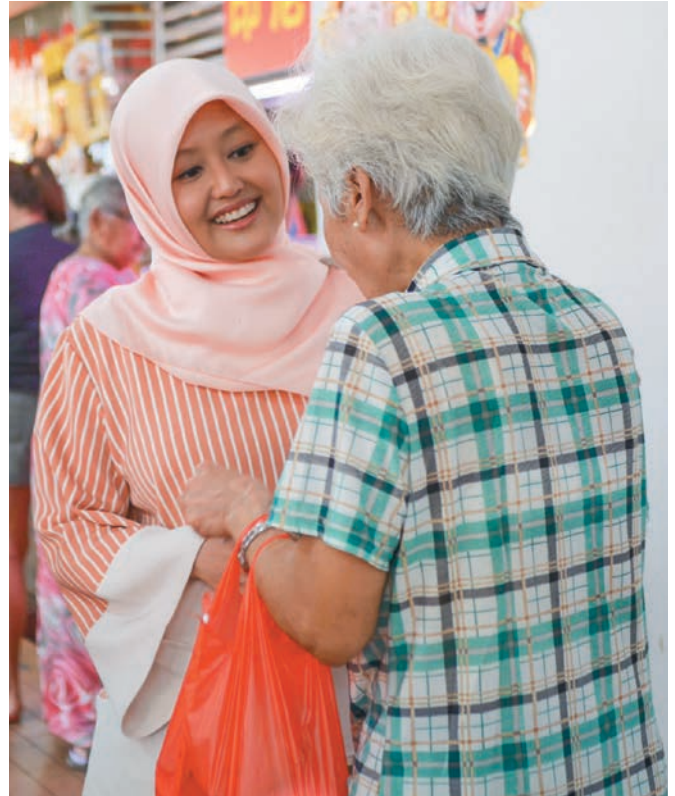
Our PAP team has been with you for many years in Jurong. We sincerely hope that we can continue to serve you, and work with you to make our community better for everyone.

Our style is to be on the ground continuously, several times every week, listening to your views and needs. Through our visits to your homes, meeting you in the markets and coffee-shops, or at our Meet-the-People Sessions. We try to help on every issue, big or small. **We never walk away from a problem.**

During the COVID-19 circuit breaker, we have actively reached out to residents in need by phone, e-mail and other ways, and mobilised our community networks. We have worked hard to support those whose incomes have been hit, disadvantaged children, and senior citizens living on their own.

Our PAP team in Jurong GRC is **experienced and multi-racial**. Senior Minister Tharman has served in Jurong for almost 20 years. As one of Singapore's senior leaders, he has been working especially to strengthen social support for Singaporeans. Senior Parliamentary Secretary Dr Tan Wu Meng and Mdm Rahayu Mahzam have been serving over the last five years. Joining us are Huang Wei Zhong Shawn, a dedicated community volunteer and former RSAF commander, and Xie Yao Quan, Head of Healthcare Redesign at Alexandra Hospital, who has also been actively serving the community.

We each have different life experiences. We will work closely as a team, so that we **combine our strengths**.



We thank Minister Desmond Lee and Mr Ang Wei Neng, who have worked hard since 2011 to serve residents' needs and build strong neighbourhood spirit. They will be contributing elsewhere, but we will always regard them as part of our Jurong family.

We have gone through good times and bad as Singaporeans. We have come far together. But **there is still more to be done, to make sure that every Singaporean has a good future**. PM Lee Hsien Loong and his whole team are working hard to build a fair, inclusive and sustainable Singapore. We will **overcome COVID-19 together, and make Singapore even better in future**.

Our key priorities in Jurong GRC are highlighted on the previous page. More details are set out later in this manifesto.

We will serve you with full effort and full heart. That's our promise to you.

**Tharman Shanmugaratnam
Dr. Tan Wu Meng
Rahayu Mahzam
Huang Wei Zhong Shawn
Xie Yao Quan**

我们将全力以赴为您服务

- 一起克服新型冠状病毒。我们将确保为收入受创的家庭提供更多的支持与照顾。
- 使我们的乐龄人士过上健康和积极的生活。我们将扩大社区的照顾范围，并为家庭护理人员提供支持。
- 帮助我们的中年和年长的新加坡人在当前危机中拥有一份稳定的工作，并对未来保持乐观。
- 确保能在住家附近有高素质并负担得起的托儿中心。
- 为我们的年轻一代创造机会，实现理想并发挥自己的专长，以改善新加坡。
- 帮助弱势群体和残障人士，不让新加坡人被抛在后面。
- 继续改善我们的社区设施和较旧的组屋，增加体育设施，并扩大脚车道网络，以确保行人和骑士的安全。
- 建设一个绿色和美丽的裕廊。我们将在大家居住的环境建立更多的社区空间以供居民进行园艺活动。我们还将鼓励环保回收再循环和可持续的选择以保护我们的环境。
- 尊重每一个人。我们将建立一个强大的社区，人们都能互相珍惜，不论其背景，和谐地工作和生活 在同一个家园。



SM Tharman's calligraphy “传承”, presented to Rulang Primary School on its 90th Anniversary.
尚达曼国务资政的亲笔书法作品“传承”，赠予儒廊小学庆祝它建校90周年。

我们的新加坡同胞们，

我们的人民行动党团队已在裕廊与您共处多年。我们衷心希望能够继续为您服务，与您携手为大家带来更美好的社区。

我们的作风是不间断的实地走访，每周数次通过对您的家访，在巴刹和咖啡店与您会面，或在我们的“**接见民众**”时段里，听取您的意见和需求。无论问题大小，都尽力给予协助。**我们从不逃避问题。**

在冠病-19 阻断期间，我们通过电话、电子邮件和其他方式**积极与有需要帮助的居民联系**，并启动我们的社区网络。我们极力援助那些收入受到打击的人、弱勢的孩童和自个儿生活的乐龄人士。

我们在裕廊集选区的人民行动党团队**经验丰富，包含多元种族**。尚达曼资政在裕廊服务了近20年，作为新加坡的资深领导人之一，他一直致力于加强对新加坡人的社会支援。高级政务次长陈有明医生和拉哈尤女士在过去五年中一直在这里服务。加入我们团队的还有热心的社区义工、前新加坡共和国空军部队指挥官黄伟中先生，以及亚历山大医院医疗保健设计部主管谢曜全先生，他也一直积极的为社区服务。

我们各自都有不同的人生经历，**集合我们的专长**组成一个紧密合作的团队。

我们感谢李智陞部长和洪维能先生，他们自2011年以来一直努力不懈为居民服务，解决问题，并建设了强烈的邻里精神。他们将会到别处贡献，但我们将永远把他们视为我们裕廊家庭的一分子。

身为新加坡人，我们一起走过了顺境和逆境。但我们**还有许多工作要做，以确保每个新加坡人都有一个更美好的将来**。李显龙总理和他的整个团队正在努力建设一个公平、包容和可持续的新加坡。**我们将一起战胜冠病-19，使新加坡的未来更加美好。**

我们在裕廊集选区中的优先事项已在上一页中列明。其他详细内容将稍后在本宣言中阐述。

我们将全心全力为您服务，这是我们对您的承诺。

尚达曼
陈有明医生
拉哈尤
黄伟中
谢曜全



KAMI AKAN BERKHIDMAT UNTUK ANDA, DENGAN PENUH USAHA DAN SEPENUH HATI

- **Mengatasi COVID-19 bersama.** Kami akan pastikan sokongan dan bantuan untuk **keluarga yang terjejas pendapatan**
- Membolehkan **warga emas kita hidup secara aktif dan sihat.** Kami akan luaskan penjagaan di masyarakat untuk menyokong pengasuh keluarga
- Membantu **golongan usia pertengahan dan warganegara Singapura yang berumur untuk mendapatkan pekerjaan yang baik** akibat krisis terkini, dan pada masa yang sama optimistik terhadap masa depan
- Memastikan **penjagaan kanak-kanak yang berkualiti dan dimampui**, berdekatan dengan rumah
- Mencipta **peluang kepada belia kita** untuk mencapai aspirasi mereka, dan memainkan peranan mereka untuk mempertingkatkan Singapura
- Menghulurkan bantuan kepada penduduk yang menghadapi cabaran kehidupan, atau yang kurang upaya, agar **tiada rakyat Singapura yang ketinggalan**
- Meneruskan **usaha untuk memperbaiki kemudahan-kemudahan di kawasan kejiranan dan rumah-rumah yang lebih lama, mempertingkatkan kemudahan sukan**, dan meluaskan rangkaian laluan bagi memastikan keselamatan pejalan kaki dan penunggang basikal
- Mencipta **Jurong yang indah dan hijau.** Kami akan membina **ruang-ruang masyarakat** agar penduduk dapat berkebulun, dekat dengan rumah. Kami juga akan menggalakkan usaha kitar semula dan pilihan yang lestari untuk menjaga alam sekitar
- **Menghormati setiap orang.** Kami akan bina masyarakat yang kukuh: di mana, para penduduk menghargai satu sama lain, tidak kira latar belakang mereka, satu kediaman di mana kita hidup dan bekerja bersama-sama dalam keadaan harmoni



Saudara-saudari sekalian,

Pasukan PAP kami telah bersama anda bertahun-tahun di Jurong. Kami sangat berharap agar kami dapat terus berkhidmat untuk anda, dan bekerjasama dengan anda untuk menjadikan masyarakat kita lebih baik untuk semua.

Gaya kami adalah untuk terus menerus turun padang, beberapa kali setiap minggu, mendengar pandangan dan keperluan anda. Melalui lawatan kami ke rumah anda, bertemu dengan anda di pasar dan kedai kopi, atau di Sesi Bertemu Penduduk kami. Kami cuba membantu dalam setiap masalah, besar atau kecil. **Kami tidak pernah lari dari masalah.**

Semasa pemutus litar COVID-19, kami secara aktif mendampingi penduduk yang memerlukan melalui telefon, e-mel dan cara lain, dan menggerakkan rangkaian masyarakat kita. Kami telah bekerja keras untuk menyokong mereka yang pendapatannya terjejas, anak-anak yang kurang bernasib baik, dan warga emas yang tinggal sendirian.

Pasukan PAP kami di GRC Jurong **berpengalaman dan berbilang kaum**. Menteri Kanan Tharman telah berkhidmat di Jurong selama hampir 20 tahun. Sebagai salah seorang pemimpin kanan Singapura, beliau telah berusaha terutama untuk memperkuatkan sokongan sosial untuk rakyat Singapura. Setiausaha Parlimen Kanan Dr Tan Wu Meng dan Puan Rahayu Mahzam telah berkhidmat sejak lima tahun yang lalu. Menyertai kami ialah Encik Huang Wei Zhong Shawn, seorang sukarelawan masyarakat yang berdedikasi dan bekas komander RSAF, dan Encik Xie Yao Quan, Ketua bagi Reka Bentuk Penjagaan Kesihatan di Hospital Alexandra, yang juga aktif berkhidmat untuk masyarakat.



Kami masing-masing mempunyai pengalaman hidup yang berbeza. Kami akan bekerja rapat sebagai satu pasukan, supaya kami **menggabungkan kekuatan kami**.

Kami mengucapkan terima kasih kepada Menteri Desmond Lee dan Encik Ang Wei Neng, yang telah bekerja keras sejak tahun 2011 untuk berkhidmat bagi keperluan penduduk dan membina semangat kejiranan yang kuat. Mereka akan menyumbang di tempat lain, tetapi kami akan selalu menganggap mereka sebagai sebahagian daripada keluarga Jurong kami.

Kita telah melalui masa-masa baik dan buruk sebagai rakyat Singapura. Kita telah melalui perjalanan yang jauh bersama. Tetapi **masih banyak yang harus dilakukan, untuk memastikan setiap rakyat Singapura memiliki masa depan yang baik**. PM Lee Hsien Loong dan seluruh pasukannya bekerja keras untuk membina Singapura yang adil, inklusif dan lestari. Kami akan **mengatasi COVID-19 bersama-sama, dan menjadikan Singapura lebih baik di masa hadapan**.

Perkara-perkara yang terpenting di GRC Jurong telah tertera di halaman sebelum ini. Maklumat lebih terperinci dinyatakan kemudian dalam manifesto ini.

Kami akan berkhidmat untuk anda dengan penuh usaha dan sepuh hati. Itu janji kami kepada anda.

**Encik Tharman Shanmugaratnam
Dr. Tan Wu Meng
Puan Rahayu Mahzam
Huang Wei Zhong Shawn
Xie Yao Quan**

நாங்கள் முழுமுயற்சியுடனும் முழுமனத்துடனும் உங்களுக்குச் சேவையாற்றுவோம்.

- கோவிட்-19 ஒன்றிணைந்து எதிர்கொள்வோம். வருமானம் பாதிக்கப்பட்ட குடும்பங்களுக்கு ஆதரவும் பரிவும் கிடைப்பதை உறுதிப்படுத்துவோம்.
- நம் மூத்த குடிமக்கள் ஆரோக்கியமாகவும் துடிப்பாகவும் வாழ வகைசெய்தல். நாங்கள் சமூகத்தில் பரிவுணர்வை விரிவுபடுத்துவதோடு குடும்பப் பராமரிப்பாளர்களுக்கு ஆதரவளிப்போம்.
- தற்போதைய நெருக்கடியிலிருந்து நாம் மீண்டெழும்போது நடுத்தர வயதுடையவரும், அனுபவமுதிர்ந்த நம் சிங்கப்பூரர்கள் நல்ல வேலைகள் பெற உதவுதல், அதன்வழி எதிர்காலம் குறித்து நம்பிக்கை கொள்ளுதல்.
- வீட்டிற்கு அருகிலேயே கட்டுப்படியானதும் தரமானதுமான குழந்தைப் பராமரிப்புச் சேவை உறுதிப்படுத்துதல்.
- பேரார்வங்களை நிறைவேற்றிடவும் சிங்கப்பூரின் வளர்ச்சியில் பங்கேற்கவும் நம் இளைஞர்களுக்கு வாய்ப்புகளை ஏற்படுத்தித் தருதல்.
- எந்தச் சிங்கப்பூரையும் விட்டுவிடாத நோக்கில் வசதியற்ற நிலையாலும், அல்லது இயலாமையாலும் பாதிப்புற்றவர்களுக்கு உதவுதல்.
- நம் சுற்றுப்புற வசதிகளையும் முதியோர் இல்லங்களையும் தொடர்ந்து மேம்படுத்துவதோடு விளையாட்டு வசதிகளை உயர்த்துதலும், கட்டமைக்கப்பட்ட பாதைகளை விரிவுப்படுத்தி பாதசாரிகளுக்கும் மிதிவண்டி ஓட்டுபவர்களுக்கும் தக்க பாதுகாப்பை உறுதிப்படுத்துதல்.
- எழிலும் பசுமையும் மிக்க ஜூரோங்கை உருவாக்குதல். நம் குடியிருப்பாளர்கள் வீட்டருகிலேயே சொந்த தோட்ட வேலையில் ஈடுபடும் வகையில் நிறைய சமூக வெளிகள் உருவாக்கப்படும். அவற்றோடு நம் சுற்றுச்சூழலைப் பாதுகாக்க மறுபயனீடு, நிலையான தெரிவுகள் முதலானவற்றை நாங்கள் ஊக்கப்படுத்துவோம்.
- ஒவ்வொருவரையும் மதித்தல். ஒரு வலுவான சமூகத்தை நாம் உருவாக்குவோம்: எந்தப் பின்னணியைச் சார்ந்தவராக இருந்தாலும் மக்கள் ஒருவர் மற்றவரை மதித்துப் போற்றுதல். நாம் ஒற்றுமையுடன் வாழவும் கூடி வேலை செய்யவும் நம் சமூகமே ஓர் இல்லமாக விளங்குதல்.





நம் சக சிங்கப்பூரர்களே,

நம் மக்கள் செயல் கட்சி குழு உங்களோடு ஜூரோங்கில் பல ஆண்டுகள் இருந்துள்ளது. நாங்கள் உங்களோடு ஒன்றிணைந்து நம் சமூகத்தை ஒவ்வொருவருக்கும் இன்னும் சிறப்பாக அமைத்திடவும், தொடர்ந்து உங்களுக்கு உளமார சேவையாற்றவும் உறுதி கொண்டுள்ளோம்.

அடித்தளத்தில் இடைவிடாது பணியாற்றுவதே எங்கள் செயல்பாணி; ஒவ்வொரு வாரமும் பல முறை உங்கள் கருத்துகளையும் தேவைகளையும் கேட்டறிந்துள்ளோம். உங்கள் இல்லங்களுக்கு வருகை புரிந்ததிலும், சந்தைகளில் உங்களைச் சந்தித்ததிலும், காப்பிக்கடைகளில் அல்லது மக்கள் சந்திப்புக் கூட்டங்களிலும் அவற்றை நிறைவேற்றியுள்ளோம். ஒவ்வொரு இடர்பாட்டிலும், அது சிறிதோ பெரிதோ, நாங்கள் உதவ முயன்றுள்ளோம். **எந்தப் பிரச்சினையிலிருந்தும் நாங்கள் விலகிச் செல்வதில்லை.**

கோவிட்-19 கிருமிப் பரவல் தடுப்பு முயற்சியின்போது, நாங்கள் உதவி வேண்டும் குடியிருப்பாளர்களுக்கு உதவிக்கரம் நீட்டத் தொலைபேசியிலும், மின்னஞ்சலிலும் மேலும் பிற வழிகளிலும் இடைவிடாது முயன்றுள்ளோம். இதற்கு எங்கள் சமூகக் கட்டமைப்புகளைச் செயற்படுத்தினோம். வருமானம் பாதிக்கப்பட்டோருக்கும், பின்தங்கிய பிள்ளைகளுக்கும், தனியே வசிக்கும் மூத்த குடிமக்களுக்கும் ஆதரவு நல்கக் கடுமையாக உழைத்துள்ளோம்.

ஜூரோங் குழுத்தொகுதியில் உள்ள மக்கள் செயல் கட்சி குழு **அனுபவமிக்கது; பல்லினத்தவரைக் கொண்டது.** மூத்த அமைச்சர் தர்மன் அவர்கள் ஜூரோங்கில் கடந்த 20 ஆண்டுகள் சேவையாற்றியுள்ளார். சிங்கப்பூரின் மூத்த தலைவர்களில் ஒருவராகிய அவர், சிங்கப்பூரர்களிடையே சமூக ஆதரவை வலுப்படுத்தி அரும்பாடுபட்டுள்ளார். மூத்த நாடாளுமன்றச் செயலராகிய முனைவர் டான் வு மெங் அவர்களும், திருவாட்டி ரஹாயு மஹ்சம் அவர்களும் கடந்த ஐந்து ஆண்டுகளாகச் சேவையாற்றியுள்ளனர். அர்ப்பணிப்பு உணர்வு கொண்ட சமூகத் தொண்டியும் முன்னாள் சிங்கப்பூர் வான்படைத் தளபதியாகவும் இருந்த திரு ஷோன் ஹுவாங் வெய் ஜொங் மற்றும் துடிப்பான முறையில் சமூகத்தில் சேவையாற்றிவரும், அலெக்சான்ரா மருத்துவமனையில்

உடல்நலப்பாதுகாப்பு மறுவடிவமைப்புப் பகுதியின் தலைவராக இருக்கும் திரு சேய் யாவ் சுவன் ஆகிய இருவரும் எங்களுடன் இணைகிறார்கள்.

நம் ஒவ்வொருவருக்கும் வேறுபட்ட வாழ்க்கை அனுபவங்கள் உள்ளன. **நம் ஆற்றல்களை ஒன்று திரட்டி** ஒரு குழுவாக ஒன்றிணைந்து செயலாற்றுவோம்.

அமைச்சர் டெஸ்மன் லீ அவர்களும் திரு ஆங் வெய் நெங் அவர்களும் 2011-ஆம் ஆண்டுமுதல் குடியிருப்பாளர்களின் தேவைகளுக்காகவும் வலுவான சுற்றுப்புற உணர்வை வளர்த்திடவும் அரும்பாடுபட்டுள்ளனர். அவர்கள் இருவருக்கும் எங்கள் நன்றி. அவர்கள் பிறிதோர் இடத்தில் சேவையாற்றுவர். எனினும், நாங்கள் எப்போதும் அவர்களை ஜூரோங் குடும்பத்தில் ஒருவராகவே எண்ணியிருப்போம்.

சிங்கப்பூரர்களாக நாம் சில நல்ல தருணங்களையும், சில சவால்களையும் கடந்து வந்துள்ளோம். நீண்ட தூரம் நாம் ஒன்றிணைந்து இருந்துள்ளோம். ஆனால், **ஒவ்வொரு சிங்கப்பூரருக்கும் நல்ல எதிர்காலத்தை அமைத்துத் தந்திட நாம் ஆற்ற வேண்டிய பணிகள் இன்னும் அதிகமுள்ளன.** பிரதமர் லீ சியென் லாங் அவர்களும் அவர்தம் அணியினரும் சிங்கப்பூரைச் சமத்துவம், யாவரையும் உள்ளடக்கும், நிலைத்தன்மை கொண்டதாய் உருவாக்கிட அரும்பாடுபட்டு வருகின்றனர். **கோவிட்-19 ஏற்படுத்தும் சவாலை நாம் ஒன்றிணைந்து முறியடித்து, சிங்கப்பூரை இன்னும் சிறந்த நாடாக எதிர்காலத்தில் உருவாக்கிடுவோம்.**

ஜூரோங் குழுத்தொகுதியின் முக்கிய முன்னுரிமைகளை முன்னைய பக்கத்தில் குறிப்பிட்டுள்ளோம். அவை பற்றிய கூடுதல் விவரங்கள் கொள்கை விளக்க அறிக்கையில் இடம்பெறும்.

நாங்கள் முழுமுயற்சியுடனும் முழுமனத்துடனும் உங்களுக்குச் சேவையாற்றுவோம். இது உங்களுக்கு நாங்கள் அளிக்கும் வாக்குறுதி.

**தர்மன் சண்முகரத்னம்
முனைவர் ஆங் வெய் நெங்
ரஹாயு மஹ்சம்
ஷோன் ஹுவாங் வெய் ஜொங்
சேய் யாவ் சுவன்**

Tharman Shanmugaratnam (Taman Jurong & GRC Leader)



Mr and Mrs Tharman with Mr Chia Yong Liang, whose beautiful art is painted with his mouth, together with his wife.

Encik Tharman dan Puan Tharman bersama Encik Chia Yong Liang dan isteri. Karya seni beliau yang indah dilukis dengan mulutnya

尚达曼先生和夫人与谢荣亮先生，他那些美丽的艺术作品是他用口画的，在一起的是他太太。
திரு தர்மனும் திருமதி தர்மனும் திரு சியா இயோங் லியாங் என்பாரோடும் அவர்தம் மனைவியோடும்.
திரு சியா தம் வாயைக்கொண்டு வரைந்துள்ள அழகான ஓவியம் அவர் கையில்.

“Everyone must have a second chance, at any time in life. And we must help every Singaporean who falls into difficulty to bounce back. I believe deeply in this. It makes us a fairer and better society.”

“每个人在生命中的任何时候，都必须要有第二次机会。我们也必须帮助每一个陷入困境的新加坡人，重新站起来。我深深相信这点。这会让我们成为一个更公正、更美好的社会。”

“Sesiapa pun mesti ada peluang kedua dalam kehidupan. Dan kita mesti bantu setiap rakyat Singapura yang ada masalah untuk bangkit semula. Ini prinsip yang saya pegang teguh. Ia menjadikan kita sebuah masyarakat yang lebih baik, adil dan saksama.”

“வாழ்க்கையின் எந்தவொரு தருணத்திலும் ஒவ்வொருவருக்கும் இரண்டாவது வாய்ப்பு வழங்கப்பட வேண்டும். துவண்டுபோகும்போது மீண்டுவர, நாம் ஒவ்வொரு சிங்கப்பூரருக்கும் கைக்கொடுக்கவேண்டும். நான் இதை ஆழமாக நம்புகிறேன். இது நம்மை இன்னும் நியாயமான, மேம்பட்ட சமுதாயமாக ஆக்குகிறது.”

—Tharman Shanmugaratnam

Tharman has been Senior Minister since 2019, after serving as Deputy Prime Minister for nine years. He chairs the National Jobs Council, recently set up to **create jobs for Singaporeans following Covid-19**. He also coordinates social policies, and advises the Prime Minister on economic policies.

Tharman was first elected as MP in 2001 in Jurong GRC, where he has served ever since. He has **dedicated his whole working life to public service**. He served for five years as Minister for Education, where he led reforms for a more flexible education system, and for nine years as Minister for Finance.

He also flies the Singapore flag high internationally.

He chairs the Group of Thirty, a global council of economic leaders. He led the G20 Eminent Persons Group which proposed major reforms in 2018, to achieve a more cooperative system of international finance. He leads the Advisory Board for the UN's Human Development Report, and also co-chairs the Global Education Forum.

Tharman spent all his time on **sports in his youth**. He picked up interest in studies only later, after his NS. He obtained bachelor and master's degrees in economics at the London School of Economics and Cambridge University. He later did a master's in public administration at Harvard University, where he received an award for outstanding performance and leadership potential.

He is married to Jane Yumiko Ittogi, who is actively involved in community work. They have four children.

Tharman telah menyandang jawatan sebagai Menteri Kanan sejak 2019, selepas berkhidmat sebagai Timbalan Perdana Menteri selama sembilan tahun. Beliau mempengerusikan Majlis Pekerjaan Nasional, yang ditubuhkan baru-baru ini untuk **mewujudkan peluang pekerjaan bagi rakyat Singapura berikutan keadaan COVID-19**. Beliau juga menyelaraskan dasar-dasar sosial, dan menjadi penasihat kepada Perdana Menteri mengenai dasar-dasar ekonomi.

Tharman pertama kali dipilih sebagai Anggota Parlimen pada tahun 2001 di GRC Jurong, di mana beliau telah berkhidmat sejak dari itu. Beliau telah **berkhidmat di dalam perkhidmatan awam sepanjang beliau berkerjaya**. Beliau pernah menyandang jawatan sebagai Menteri Pendidikan selama lima tahun, di mana beliau telah menerajui pembaharuan untuk sistem pendidikan yang lebih fleksibel, dan juga pernah menjadi Menteri Kewangan selama sembilan tahun.

Beliau juga telah mengharumkan nama Singapura di peringkat antarabangsa. Beliau mempengerusikan kumpulan G30, sebuah majlis global para pemimpin ekonomi. Beliau mengetuai Kumpulan Tokoh Terkemuka G20 yang mencadangkan pembaharuan besar pada tahun 2018, untuk mencapai sistem kewangan antarabangsa yang lebih sepadu. Selain itu, beliau mengetuai Lembaga Penasihat bagi Laporan Pembangunan Manusia Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu (PBB), dan juga mempengerusikan bersama Forum Pendidikan Global.

Tharman menghabiskan semua masanya untuk **bersukan sewaktu zaman belianya**. Beliau berminat untuk mendalami pengajian hanya setelah menjalani Perkhidmatan Negara. Beliau memperoleh ijazah Sarjana Muda dan Sarjana dalam bidang ekonomi di London School of Economics dan Universiti Cambridge. Beliau kemudiannya memperoleh ijazah Sarjana dalam bidang pentadbiran awam di Universiti Harvard, di mana beliau menerima anugerah atas prestasi cemerlang dan kebolehan kepimpinan.

Beliau telah berkahwin dengan Jane Yumiko Ittogi, yang melibatkan diri secara aktif dalam kerja-kerja kemasyarakatan. Mereka mempunyai empat orang anak.

尚达曼自2019年起担任国务资政，之前曾任九年的副总理。他目前也是全国就业理事会的主席。这个刚成立的理事会，任务是**为新加坡人创造就业机会，以应付后冠状病毒时代的就业挑战**。他同时也统筹社会政策，并在经济政策方面为总理提供意见。

尚达曼在2001年首次在裕廊集选区当选国会议员，此后一直为这个集选区的选民服务。**他把职业生涯奉献给了公共服务**。他曾担任教育部长五年，期间曾领导教育部进行改革，推行更灵活的教育制度。此外，他曾任财政部长长达九年。

尚达曼同时也在国际组织担任要职，提高了新加坡的国际形象与声誉。他是全球经济领袖咨询组织“三十国小组”（G30）的主席，并于2018年领导二十国集团（G20）“全球金融治理专家团”，提出重大改革建议，以建立更具合作性的国际金融体系。他也领导联合国人类发展报告咨询理事会，并担任全球教育论坛的联合主席。

尚达曼年少时把所有精力投入热爱的体育运动，直到完成国民服役后，才更关注自己的学业。他在伦敦经济学院获得经济学士学位，之后考获剑桥大学经济硕士学位。他后来更获得哈佛大学的公共行政学硕士学位，而且凭杰出表现及领导潜能荣获奖项。

他的妻子珍一藤木积极参与社区工作，两人育有四个孩子。

ஒன்பது ஆண்டுகள் துணைப் பிரதமர் பொறுப்பிலிருந்த தர்மன், 2019 முதல், மூத்த அமைச்சராக சேவையாற்றி வந்துள்ளார். **கொவிட்-19 நிலவரத்தைத் தொடர்ந்து, சிங்கப்பூர்களுக்கு வேலைகளை உருவாக்க அண்மையில் அமைக்கப்பட்ட தேசிய வேலைகள் மன்றத்திற்கு அவர் பொறுப்பு வகிக்கிறார்**. மேலும், சமூகக் கொள்கைகளை ஒருங்கிணைப்பதுடன், பொருளியல் கொள்கைகள் பற்றி அவர் பிரதமருக்கு ஆலோசனையும் வழங்கி வருகிறார்.

தர்மன், முதன்முதலாக, 2001-இல் ஜூரோங் குழுத்தொகுதி நாடாளுமன்ற உறுப்பினராகத் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டார். அன்றுமுதல், அவர் அங்கு சேவையாற்றி வருகிறார். அவர் **தமது வேலை வாழ்க்கை முழுவதையும் பொது சேவைக்கு அர்பணித்துள்ளார்**. ஐந்து ஆண்டுகளுக்கு அவர் கல்வி அமைச்சராக சேவையாற்றினார். அப்போது, மேலும் நீக்குப்போக்கான கல்வி முறைக்கான சீர்திருத்தங்களை அவர் வழி நடத்தினார். அதனுடன், நிதி அமைச்சராக அவர் ஒன்பது ஆண்டுகளுக்குப் பொறுப்பாற்றினார்.

அவர் அனைத்துலக அரங்கிலும் சிங்கப்பூருக்குப் பெருமை சேர்க்கிறார். G30 எனும், பொருளியல் தலைவர்களைக் கொண்ட அனைத்துலக மன்றத்தை அவர் வழி நடத்துகிறார். G20 மாண்புமிகு தலைவர்கள் குழுவுக்குத் தர்மன் தலைமை வகித்தார். 2018-இல், கூடுதல் ஒத்துழைப்பைக் கொண்ட அனைத்துலக நிதி சார்ந்த முறைமை அடைய, முக்கியச் சீர்திருத்தங்களை அந்தக் குழு பரிந்துரைத்தது. அவர், ஐக்கிய நாட்டு நிறுவனத்தின் மனிதவள மேம்பாட்டு அறிக்கைக்கான ஆலோசனைக் கழகத்தை வழி நடத்துகிறார். உலகக் கல்வி அமைப்பின் இணைத் தலைவராகவும் அவர் சேவையாற்றுகிறார்.

தர்மன், **தமது இளமை பருவம் முழுவதிலும் விளையாட்டில் ஈடுபட்டிருந்தார்**. அவர் தேசிய சேவைக்குப் பின்னர்தான் படிப்பில் ஆர்வம் காட்டத் தொடங்கினார். பொருளியல் துறையில், லண்டன் பொருளியல் பல்கலைக்கழகத்தில் இளங்கலைப் பட்டத்தையும், கேம்பிரிட்ஜ் பல்கலைக்கழகத்தில் முதுகலைப் பட்டத்தையும் அவர் பெற்றார். பின்னர், ஹார்வர்ட் பல்கலைக்கழகத்தில் பொது நிர்வாகத்தில் முதுகலைப் பட்டமும் பெற்றார். உன்னதத் தேர்ச்சிக்கும் தலைமைத்துவ ஆற்றலுக்கும் அவர் அங்கு விருதும் பெற்றார்.

சமூக சேவையில் அதிக ஈடுபாடு கொண்டுள்ள ஜேன் யுமிக் கோ இட்டோகியை, தர்மன் மணந்தார். அவர்களுக்கு நான்கு பிள்ளைகள் உள்ளனர்.

Dr. Tan Wu Meng (Clementi)



Wu Meng was elected as MP for Jurong GRC in 2015.

He was appointed Senior Parliamentary Secretary in the **Ministry of Foreign Affairs and the Ministry of Trade & Industry** in 2018.

Wu Meng **worked as a medical doctor** for many years. He specialised in oncology, looking after cancer patients. He trained and served at the National Cancer Centre Singapore and Singapore General Hospital, and has worked in public and private sector healthcare.

“When we add our strength together, we lift up our people together. It takes all of us, to build a fair and inclusive society.”

“当我们把大家的力量结合在一起时，也同时提升了我们的同胞。我们大家一起，建设一个公平和包容的社会。”

“Apabila kita menambahkan kekuatan kita bersama, kita meningkatkan rakyat kita bersama. Kita semua diperlukan, untuk membina masyarakat yang adil dan inklusif.”

“நாம் நம் வலிமையை ஒன்றுத்திரட்டி நின்றால், நாம் ஒன்றுசேர்ந்து நம் மக்களை உயர்த்திடலாம். எல்லாருக்கும் சமமானதும் எல்லாரையும் உள்ளடக்கும் சமுதாயத்தை உருவாக்க நம் எல்லாருடைய பங்களிப்பும் அவசியம்.”

—Dr. Tan Wu Meng

He was actively involved in **community work for many years before entering politics**. Besides focusing on the needs of residents, he has spent time in reviewing policies in various areas. He sits on the Government Parliamentary Committee (GPC) for Social & Family Development, and earlier served on the GPCs for Health, Home Affairs & Law, and Finance & Trade & Industry.

Wu Meng graduated from the University of Cambridge with a medical degree, as well as a PhD in molecular biology. He is married with 2 young children.

Wu Meng dipilih sebagai Ahli Parlimen GRC Jurong pada tahun 2015.

Beliau dilantik sebagai Setiausaha Parlimen Kanan di **Kementerian Luar Negeri dan Kementerian Perdagangan & Perusahaan** pada tahun 2018.

Wu Meng **bekerja sebagai doktor perubatan** bertahun-tahun. Beliau pakar dalam bidang onkologi, menjaga pesakit barah. Beliau dilatih dan bertugas di Pusat Barah Kebangsaan Singapura dan Hospital Besar Singapura, dan telah bekerja di sektor kesihatan awam dan swasta.

Beliau terlibat aktif dalam **kerja kemasyarakatan, selama bertahun-tahun sebelum memasuki politik**. Selain menumpukan perhatian kepada keperluan penduduk, beliau telah meluangkan masa untuk mengkaji dasar dalam berbagai bidang. Beliau menganggotai Jawatankuasa Parlimen Pemerintah (GPC) Pembangunan Sosial & Keluarga, dan sebelumnya bertugas di GPC Kesihatan, Hal Ehwal Dalam Negeri serta Undang-undang, dan Kewangan serta Perdagangan & Perusahaan.

Wu Meng lulus dari Universiti Cambridge dengan ijazah perubatan, dan juga PhD dalam biologi molekul. Beliau sudah berkahwin dan mempunyai 2 orang anak kecil.

有明于二零一五年当选为裕廊集选区国会议员。

他于二零一八年被委任为**外交部兼贸工部高级政务次长**。

有明过去是一名**肿瘤专科医生**，负责照顾癌症病患者。他在新加坡国家癌症中心和新加坡中央医院接受培训和服务，曾在公共和私营医院的医疗界工作。

在进入政坛之前，有明就已积极参与社区工作多年。除了关注居民的需求外，他还付出许多时间来参与讨论各个部门的政策。他曾是社会与家庭发展部政府国会委员会的成员，更早些，他也担任过卫生部、内政部、律政部、财政部和贸工部的政府国会委员会的成员。

有明，毕业于剑桥大学考取了医学士学位，并荣获分子生物学博士学位。他已婚，并育有两个孩子。

வூ மெங் 2015-ஆம் ஆண்டில் ஜூரிராங் குழுத்தொகுதியில் நாடாளுமன்ற உறுப்பினராகத் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டார்.

அவர் 2018-இல் **வெளியுறவு அமைச்சு மற்றும் வர்த்தக தொழில் அமைச்சுகளில்** மூத்த நாடாளுமன்றச் செயலாளராக நியமிக்கப்பட்டார்.

புற்றுநோயியல் துறையில் நிபுணத்துவம் பெற்றிருந்த வூ மெங் **இதற்குமுன் மருத்துவராகப் பணியாற்றிப்** புற்றுநோயால் பாதிப்புற்ற நோயாளிகளைப் பார்த்துக்கொண்டார். இவர் சிங்கப்பூர் தேசிய புற்றுநோய் நிலையம் மற்றும் சிங்கப்பூர் பொது மருத்துவமனை ஆகியவற்றில் பயிற்சிபெற்றுச் சேவையாற்றியுள்ளார். மேலும், பொதுத்துறை மற்றும் தனியார் துறைகளில் சுகாதாரப் பராமரிப்புப் பணிகளில் ஈடுபட்டுள்ளார்.

இவர் அரசியலுக்கு வருவதற்கு முன்னரே பல ஆண்டுகள் சமூகப் பணிகளில் துடிப்புமிக்கவராக இருந்துள்ளார். குடியிருப்பாளர்களின் தேவைகளில் கவனம் செலுத்துவதோடு மட்டுமல்லாமல், இவர் பலதரப்பட்ட நிலைகளில் கொள்கை சீரமைப்பிலும் மறு ஆய்வினும் நேரத்தைச் செலவிட்டுள்ளார். மேலும், இவர் சமூக மற்றும் குடும்ப வளர்ச்சி சார்ந்த அரசாங்க நாடாளுமன்றக் குழுவில் இடம்பெற்றுள்ளார். இதற்குமுன், உடல்நலம், உள்துறை மற்றும் சட்டம், நிதித்துறை மற்றும் வர்த்தக தொழில் சார்ந்த அரசாங்க நாடாளுமன்றக் குழுக்களிலும் சேவையாற்றியுள்ளார்.

வூ மெங் கேம்பிரிட்ஜ் பல்கலைக்கழகத்தில் மருத்துவப் பட்டம் பெற்றுத் தேறியுள்ளார். மேலும், இவர் மூலக்கூறு உயிரியலில் முனைவர் பட்டம் பெற்றுள்ளார். இவருக்குத் திருமணமாகி 2 பிள்ளைகள் உள்ளனர்.

Rahayu Mahzam (Bukit Batok East)



“Singapore is strong because her people are resilient and care for one another. We must build on this strength. With everyone playing our part, both today’s and future generations will surely enjoy peace and prosperity in our Little Red Dot.”

“新加坡之所以强大，是因为我们的人民能够彼此照顾并具有坚韧不拔的精神。我们必须建立这种力量，在所有人的共同努力下，世世代代都继续在我们的小红点中享受和平与繁荣。”

“Singapura kuat kerana rakyatnya bingkas dan saling menjaga satu sama lain. Kita mesti terus membina kekuatan ini. Dengan semua orang memainkan peranan kita, generasi masa kini dan masa depan pasti akan menikmati keamanan dan kesejahteraan dalam Titik Merah Kecil ini.”

“மக்களின் மீளுந்தன்மையாலும் ஒருவருக்கொருவர் உதவிக்கொள்ளும் மனப்பான்மையாலும் சிங்கப்பூர் வலிமையாக உள்ளது. இந்த வலிமையை நாம் மேலும் வலுப்படுத்திக்கொள்ள வேண்டும். எல்லோரும் தம் பங்கை ஆற்றுவதால், இன்றுள்ள தலைமுறையினரும், எதிர்காலத் தலைமுறையினரும் இந்தச் சின்னஞ் சிறு புள்ளியாக உள்ள நாட்டில் நிச்சயம் அமைதியையும் வளப்பத்தையும் அடைவார்கள்.”

—Rahayu Mahzam

Rahayu has served in Jurong GRC as MP since 2015, after more than 15 years of experience as a youth volunteer in the community. She practises as a lawyer, specialising in family law. She is also an accredited Associate Mediator with the Singapore Mediation Centre.

Rahayu is passionate about supporting residents in need, and developing opportunities for people to come together to help one another. **She has introduced many social programmes in Bukit Batok East, to help families, support students and uplift women.** Her initiatives with volunteers have also led to Bukit Batok East being recognised as a Dementia-Friendly Community, one of the eight in Singapore.

In Parliament, Rahayu has championed the interests of the special needs community, youth development, as well as efforts to empower women and preserve a strong, multi-racial and multi-religious community.

Rahayu was part of a team of women MPs who made proposals calling on the Government and the whole of society to do more to support young families. She is also part of the PAP Seniors Group (PAP. SG), and has actively promoted efforts to empower our seniors and encourage active aging.

As Vice-Chairman of the REACH Supervisory Panel, **Rahayu is closely involved in seeking feedback from the public on policies and various issues. She also contributes nationally through other committees**, including the OnePeople.SG Executive Committee, National Youth Council and Advisory Council on Community Relations in Defence. She leads the M³ Youth mentoring efforts in the Malay/Muslim community.

Rahayu is married and has a three-year old son. She graduated with a law degree at National University of Singapore in 2002.

Rahayu telah berkhidmat di GRC Jurong sebagai AP sejak 2015, setelah lebih dari 15 tahun berpengalaman sebagai sukarelawan belia dalam masyarakat. Beliau ialah seorang peguam, yang pakar dalam undang-undang keluarga. Beliau juga merupakan Pengantara Bersekutu yang diiktiraf oleh Pusat Pengantaraan Singapura.

Rahayu bersemangat untuk membantu penduduk yang memerlukan, dan mengembangkan peluang bagi orang ramai berkumpul untuk saling membantu. **Beliau telah memperkenalkan banyak program masyarakat di Bukit Batok East, untuk membantu keluarga, menyokong pelajar dan meningkatkan kehidupan wanita.** Inisiatifnya dengan sukarelawan juga telah menyebabkan Bukit Batok East diiktirafkan sebagai Masyarakat Mesra Demensia, salah satu daripada lapan di Singapura.

Di Parlimen, Rahayu telah memperjuangkan kepentingan masyarakat insan istimewa, pembangunan belia, serta usaha memperkasakan wanita dan melestarikan masyarakat yang kuat, berbilang kaum dan pelbagai agama.

Rahayu merupakan seorang daripada sekumpulan anggota parlimen wanita yang membuat cadangan menyeru Pemerintah dan seluruh masyarakat untuk melakukan lebih banyak usaha bagi menyokong keluarga muda. Beliau juga merupakan ahli anggota Kumpulan Warga Emas Parti Tindakan Rakyat (PAP.SG), dan secara aktif menggalakkan usaha untuk memperkasakan warga emas kita dan mendorong penuaan aktif.

Sebagai Naib Pengerusi Panel Penyelia REACH, **Rahayu terlibat rapat dalam mendapatkan maklum balas daripada orang ramai mengenai dasar dan pelbagai isu. Beliau juga menyumbang secara nasional melalui jawatankuasa lain,** termasuk Jawatankuasa Eksekutif OnePeople.SG, Majlis Belia Kebangsaan, dan Majlis Penasihat bagi Hubungan Masyarakat dalam Pertahanan. Beliau memimpin usaha mentor Belia M³ dalam masyarakat Melayu/Islam.

Rahayu sudah berkahwin dan mempunyai seorang anak lelaki berusia tiga tahun. Beliau memperoleh ijazah undang-undang di Universiti Nasional Singapura pada tahun 2002.

拉哈尤自二零一五年当选为国会议员后就在裕廊集选区服务。之前，她曾在社区中担任青年志愿工作者超过十五年。她从事律师业务，专长于家事法。她也是新加坡调解中心的合格协理调解员。

拉哈尤热衷于为有需要的居民提供支援，并提供机会与平台，让人们能一起前来互相帮助。她在武吉巴督东推出了许多社区计划，以帮助家庭，支援学生和提升妇女的地位。在她与志愿人士的积极带动下，武吉巴督东也被公认为新加坡八个亲失智症患者社区之一。

在国会中，拉哈尤致力于维护特殊需求群体的利益，青年发展以及致力于提升妇女权益和维护一个坚强的多元种族、多元宗教的社区。

拉哈尤是女议员团队的成员，他们提出建议，呼吁政府和整个社会做出更多的行动来支持年轻家庭。她也是人民行动党乐龄小组的成员，积极推动以增强乐龄人士的能力并鼓励他们积极活跃的参与活动。

身为民情联系组监督小组的副主席，拉哈尤密切参与并征询公众对政策和各种问题的反馈。她还通过其他委员会在全国层面上做出贡献，包括种族和谐资源中心执行委员会，全国青年理事会和国防社区关系咨询委员会。她也在马来人和回教社群中领导 M³ 青年指导工作。

拉哈尤已婚，育有一名三岁的儿子。她毕业于二零零二年新加坡国立大学，获得法律学位。

ரஹாயு ஜூனியர் குழுத்தொகுதியில் நாடாளுமன்ற உறுப்பினராக 2015-ஆம் ஆண்டு முதல் சேவையாற்றி வருகிறார். அதற்கு முன்னர் அவர் 15 ஆண்டுகளுக்குமேல் ஓர் இளையத் தொண்டியராகச் சமூகத்திற்குச் சேவை புரிந்துள்ளார். அவர் குடும்பச்சட்டத்தில் நிபுணத்துவம் பெற்ற வழக்குரைஞர் ஆவார். மேலும், சிங்கப்பூர் மத்தியஸ்த நிலையத்தில் அவர் அங்கீகரிக்கப்பட்ட இணை மத்தியஸ்தரும் ஆவார்.

உதவி வேண்டும் குடியிருப்பாளர்களுக்குத் தக்க ஆதரவளிப்பதிலும் மக்கள் ஒருவருக்கொருவர் உதவிக்கொள்ள வாய்ப்புகளை ஏற்படுத்தி வருவதிலும் ரஹாயு அளவற்ற ஈடுபாடு கொண்டுள்ளார். அவர் கிழக்கு பக்கிட்டு பாத்ரோக்கில் குடும்பங்களுக்கு உதவவும், மாணவர்களை ஆதரிக்கவும், பெண்களின் நிலையை முன்னேற்றவும் பல சமூகத் திட்டங்களை அறிமுகப்படுத்தியுள்ளார். தொண்டியர்களோடு அவர் மேற்கொண்ட முயற்சிகளின் பயனாகக் கிழக்கு பக்கிட்டு பாத்ரோக் பகுதி ஒரு முதுமை மறதி ஆதரவுபெற்ற சமூகமாக அங்கீகரிக்கப்பட்டுள்ளது. இவ்வாறு அங்கீகரிக்கப்பட்ட சமூகங்கள் எட்டு மட்டுமே சிங்கப்பூரில் உண்டு.

நாடாளுமன்றத்தில் ரஹாயு சிறப்புத் தேவைகள் உள்ள சமூகத்தின் விருப்பார்வங்களுக்கும், இளையர் மேம்பாட்டிற்கும் குரல் கொடுத்துள்ளார். இவற்றோடு பெண்களுக்கு அதிகாரமளிக்கும் முயற்சிகளுக்கும், வலுவான பல்வின மற்றும் பல மதங்கள் கொண்ட சமூகத்தின் நிலைப்பாட்டிற்கும் அவர் பாடுபட்டு வருகிறார்.

இளவயது குடும்பங்களுக்குக் கூடுதல் ஆதரவளிக்க அரசாங்கத்தையும் ஒட்டுமொத்தச் சமுதாயத்தையும் வலியுறுத்தும் திட்ட அறிக்கையை முன்வைத்த பெண் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர்களின் குழுவில் ரஹாயு அங்கம் வகித்திருந்தார். மக்கள் செயல் கட்சியின் முத்தோர் குழுவிலும் (ம.செ.க எஸ்.ஜி) இடம் பெற்றுள்ள ரஹாயு நம் முத்த குழுக்களுக்கு அதிகாரமளிக்கும் வகையில் மேற்கொள்ளப்பட்ட முயற்சிகளிலும், துடிப்பான முறையில் முதுமையைக் கையாள்வதிலும் ஆர்வத்தோடு ஈடுபட்டுள்ளார்.

ரீச் எனப்படும் தேசியநிலைப் பிரச்சினைகள் பற்றியும், அக்கறைகள் பற்றியும் கருத்துரைக்கும் பிரிவின் துணைத் தலைவராக இருந்த ரஹாயு, கொள்கைகள், பலதரப்பட்ட பிரச்சினைகள் குறித்துப் பொதுமக்களிடமிருந்து கருத்துத் திரட்டுவதில் அணுகுக்கமாகச் செயற்பட்டவர். மேலும் அவர் பிற குழுக்களின் வழியாக, குறிப்பாக, ஒருமக்கள்.எஸ்.ஜி செயற்குழு, தேசிய இளையர் மன்றம் மற்றும் தற்காப்பில் சமூக உறவுநிலை ஆலோசனை மன்றம் ஆகியவற்றில் தேசிய அளவில் பங்காற்றியுள்ளார். அவர் மலாய்/முஸ்லீம் சமூகத்தின் எம்³ இளையர் வழிகாட்டி முனைப்புகளுக்குத் தலைமை வகிக்கின்றார்.

ரஹாயுவுக்குத் திருமணமாகி மூன்று வயதில் ஒரு பிள்ளை உண்டு. அவர் சிங்கப்பூர் தேசியப் பல்கலைக்கழகத்தில் 2002-ஆம் ஆண்டு சட்டத் துறையில் பட்டம் பெற்றவர் ஆவார்.

Huang Wei Zhong Shawn (Jurong Spring)



“We must give everyone opportunities to do well, contribute to others, and have a meaningful life.”

“我们必须让每个人都有机会做得好，为他人付出，以及过着有意义的生活。”

“Kita mesti memberi semua orang peluang untuk berjaya, menyumbang kepada orang lain, dan memiliki kehidupan yang bermakna.”

“நாம் ஒவ்வொருவருக்கும் திறம்படச் செயலாற்றவும் மற்றவர்களுக்குச் சேவையாற்றவும் வாய்ப்புகள் வழங்க வேண்டும்; அதன்வழி அர்த்தமுள்ள வாழ்க்கை வாழ வழிவகுக்க வேண்டும்.”

—Huang Wei Zhong Shawn

Shawn is a director for enterprise development at Temasek International, where he is working on new growth opportunities that can benefit Singapore. He was formerly a fighter pilot in the Air Force. He served as a commanding officer of an F-16 squadron, and was Parade Commander for National Day Parade 2018.

Shawn has been an active community volunteer in Taman Jurong Constituency over the last 10 years. He has **dedicated most of his free time to mentoring children from low-income homes, helping former prison inmates to restart their lives, and finding ways to empower other disadvantaged residents.** He also led efforts to give residents opportunity to participate in the arts, serving as chairman of Community Arts and Culture Club for several years.

Shawn learnt about life and the importance of hard work early, spending most weekends helping his parents at a small family shop. He **decided to work after he finished his schooling, and joined the Air Force as a pilot trainee, where he served for 19 years.**

Along the way, he was sent to the United States Air Force Academy, where he graduated with a degree in aeronautical engineering with distinction and was the first non-American to become the top graduate in military performance. He was also sent by the SAF to attend a command preparation course at the Defence Language and Education Centre in Indonesia where he learnt Bahasa Indonesia and became the top air force graduate.

Shawn is married and has 2 young children, who love cycling at Jurong Lake Park and drinking iced Milo.

Shawn ialah seorang pengarah dalam pengembangan perusahaan di Temasek International, di mana beliau mengusahakan peluang pertumbuhan baru yang boleh memberikan manfaat bagi Singapura. Beliau pernah bertugas sebagai juruterbang pejuang di Tentera Udara. Beliau berkhidmat sebagai pegawai pemerintah skuadron F-16, dan merupakan Komander Perbarisan untuk Perbarisan Hari Kebangsaan 2018.

Shawn ialah sukarelawan masyarakat yang aktif di Kawasanundi Taman Jurong sejak 10 tahun yang lalu. Beliau telah **meluahkan sebahagian besar masa lapangnya untuk membimbing anak-anak daripada keluarga berpendapatan rendah, membantu bekas banduan untuk memulakan semula hidup mereka, dan mencari jalan untuk memperkasa penduduk lain yang kurang bernasib baik.**

Beliau juga memimpin usaha untuk memberi peluang kepada penduduk menyertai kegiatan seni, berkhidmat sebagai pengerusi Kelab Kesenian dan Kebudayaan Masyarakat selama beberapa tahun.

Shawn belajar tentang kehidupan dan pentingnya untuk bekerja keras awal, menghabiskan sebahagian besar hujung minggu untuk menolong ibu bapanya di sebuah kedai keluarga kecil. Beliau **memutuskan untuk bekerja setelah tamat persekolahan, dan menyertai Tentera Udara sebagai juruterbang pelatih, di mana beliau berkhidmat selama 19 tahun.**

Sepanjang perjalanan itu, beliau dihantar ke Akademi Tentera Udara Amerika Syarikat, di mana beliau lulus dengan ijazah dalam bidang kejuruteraan aeronautik dengan kepujian dan merupakan seorang bukan rakyat Amerika pertama yang mendapat lulusan tertinggi dalam prestasi ketenteraan. Beliau juga dihantar oleh Angkatan Bersenjata Singapura(SAF) untuk menghadiri kursus persediaan perintah di Pusat Pendidikan dan Pelatihan Bahasa Kementerian Pertahanan di Indonesia, di mana beliau belajar Bahasa Indonesia dan menjadi lulusan angkatan udara tertinggi.

Shawn sudah berkahwin dan mempunyai 2 anak kecil, yang suka berbasikal di Jurong Lake Park dan minum Milo ais.

伟中任职于淡马锡国际私人有限公司，是企业发展部的总监，他致力于开发新的增长机会，使新加坡受益。之前，他是空军的战斗机飞行员。他曾担任F-16中队的指挥官，并担任2018年国庆庆典的阅兵总指挥官。

在过去的10年里，伟中一直是达曼裕廊选区的积极社区志愿者。他的大部分工余时间都用于辅导低收入家庭的孩子，帮助有前科者重新融入社会生活，并设法改善其他弱势居民的困境。他也担任了社区艺术及文化俱乐部的主席数年，积极带动居民参与社区的艺术与文化活动。

伟中从小就体验了生活以及努力工作的重要性，小时候大多数的周末都在父母经营的一家小型商店里度过，帮忙工作。毕业后他决定外出工作，投考飞行员实习生加入空军，之后一直在空军部队里服务了19年。

在这期间，他曾被派往美国空军学院训练，在那里他以优异的成绩获得航空工程学位，并成为首位非美国人在军事表现上名列前茅的毕业生。他还被新加坡武装部队派到印尼的国防语言和教育中心参加指挥预备课程，在那里他学会了印尼语，并成为最优越的空军毕业生。

伟中已婚，有两个年小的孩子，他们喜欢在闲暇时到裕廊湖公园骑车，也爱喝冷冻美禄饮品。

ஷோன் துமாசிக் இன்டர்நேஷனலில் நிறுவன மேம்பாட்டுப் பிரிவிற்கு இயக்குநர் ஆவார். சிங்கப்பூருக்குப் பயன் தரக்கூடிய புதிய வளர்ச்சி வாய்ப்புகள் குறித்து அவர் பணியாற்றி வருகிறார். இதற்குமுன் அவர் வான்ப்படையில் ஒரு வான்ப்படை வீரராக இருந்தவர். F-16 படைப்பிரிவில் அவர் உயர்திகாரியாகச் சேவை புரிந்துள்ளார். 2018-ஆம் ஆண்டு தேசிய தின அணிவகுப்பில் அணிவகுப்புத் தளபதியாகப் பொறுப்பேற்றிருந்தார்.

தாமான் ஜூரோங் தொகுதியில் கடந்த 10 ஆண்டுகளாக ஷோன் துடிப்பான தொண்டுபிரயாகச் செயலாற்றியுள்ளார். அவர் தம் ஓய்வு நேரத்தைக் குறைவான வருமானம் கொண்டுள்ள குடும்பங்களைச் சார்ந்த பிள்ளைகளுக்கு வழிகாட்டி உதவுதல், முன்னாள் சிறைக்கைதிகளுக்கு மறுவாழ்வு தொடங்க உதவுதல் முதலான பயன்மிகு பணிகளுக்கு அர்ப்பணித்துள்ளார். மேலும், இயலாமையால் தவிக்கின்ற குடியிருப்பாளர்களுக்கு நம்பிக்கையூட்டுவதற்கு வழிவகைகளைக் காண்பதிலும் நாட்டம் கொண்டுள்ளார். குடியிருப்பாளர்களுக்குக் கலையார்வத்தை வளர்த்துக்கொள்ள வாய்ப்புகளை ஏற்படுத்தும் முயற்சிகளை முன்னெடுத்துள்ளார். அவர் சமுதாயக் கலைகள் மற்றும் கலாசாரக் குழுவில் தலைவராகப் பல ஆண்டுகள் சேவையாற்றியுள்ளார்.

ஷோன் இளம்வயதிலேயே வாழ்க்கையைப்பற்றியும் கடின உழைப்பின் அவசியத்தையும் அறிந்துகொண்டவர். அவர் தம் பெற்றோரின் சிறிய கட்டையில் பெரும்பாலான வாரியறுதி நாட்களைக் கழித்துள்ளார். பள்ளிப்படிப்பை முடித்தபிறகு, அவர் வேலைக்குச் செல்ல முடிவெடுத்தார். அதனால், அவர் வான்ப்படையில் ஒரு பயிற்சி விமானியாகச் சேர்ந்து அங்கு 19 ஆண்டுகள் சேவையாற்றியுள்ளார்.

அங்குப் பணியாற்றிய காலத்தில், அவர் அமெரிக்காவின் வான்ப்படப் பயிற்சிக்கழகத்திற்கு அனுப்பப்பட்டார். அங்கு அவர் வானூர்திப் பொறியியல் பட்டப்படிப்பில் முதல்நிலையில் தேர்ச்சிப்பெற்றார். அமெரிக்கர் அல்லாதோரில் இராணுவச் செயல்திறனில் முதன்மைநிலை பெற்ற பட்டதாரிகளுள் இவர்தான் முதல்முறையாக அச்சிறப்பைப் பெற்றார். சிங்கப்பூர் ஆயுதப் படை இவரை 18 மாதப் படைத்தலைமை ஆயத்தப் பயிற்சியைப் பெறுவதற்கு இந்தோனேசியாவில் படைத்தலைமை மற்றும் பணித்துறையினர் கல்லூரிக்கு அனுப்பிவைத்தது. அங்கு அவர் பகலா இந்தோனேசியா என்னும் மொழியைக் கற்று முதன்மைநிலை வான்ப்படப் பட்டதாரியாகத் தேறினார்.

ஷோனுக்குத் திருமணமாகி 2 இளவயதுப் பிள்ளைகள் உள்ளனர். அவர்களுக்கு ஜூரோங் ஏரிக்கரைப் பூங்காவில் மிதிவண்டி ஓட்டுவதும் குளிர்ந்த மைலோ பாணம் அருந்துவதும் மிகவும் பிடிக்கும்.

Xie Yao Quan (Jurong Central)



“We need to listen deeply to residents, and bring their suggestions together to improve lives and build a better home. There is so much energy and wisdom in the community.”

“我们需要倾听居民的建议，共同提升我们的生活，打造一个更好的家园。社区里充满了活力和智慧。”

“Kita perlu mendengar para penduduk dengan mendalam, dan kumpulkan cadangan-cadangan mereka untuk mempertingkatkan kehidupan dan membina kediaman yang lebih baik. Terdapat banyak tenaga dan kebijaksanaan di dalam masyarakat.”

“நாம் குடியிருப்பாளர்கள் சொல்வதைக் கூர்ந்து கேட்டு, அவர்களின் ஆலோசனைகளைக் கருத்திற்கொண்டு நம் வாழ்க்கையை மேம்படுத்திக்கொள்வதோடு நாட்டைச் சிறந்த இல்லமாக உருவாக்க வேண்டும். சமூகத்தில் அளவுக்கதிகமான எழுச்சியும் மதிநூட்பமும் நிறைந்துள்ளது.”

—Xie Yao Quan

Yao Quan is Head of Healthcare Redesign at Alexandra Hospital. His work is focused on **meeting the healthcare needs of Singaporeans as our population gets older**. He has also been leading the hospital's COVID-19 operations in a major Community Care Facility and other areas.

Before moving into public healthcare, Yao Quan spent five years in the private sector with an investment company. He earlier spent six years in the SAF.

Yao Quan has been **a very active community volunteer** since 2015. He introduced several initiatives to support lower-income families in Jurong. He is also a Board member of SG Enable and co-leads a taskforce to promote **products made or designed by persons with disabilities**. He also serves on the Merdeka Generation Communications and Engagement Taskforce.

Yao Quan graduated from Duke University with a Bachelors degree in Biomedical Engineering and a Masters degree in Engineering Management. He is happily married.

Yao Quan adalah Ketua bagi Reka Bentuk Penjagaan Kesihatan di Hospital Alexandra. Kerjanya fokus kepada **memenuhi keperluan penjagaan kesihatan warga Singapura memandangkan penduduk kita semakin menua**. Beliau juga menerajui operasi COVID-19 di hospital, di dalam Kemudahan Penjagaan Masyarakat dan di tempat-tempat lain.

Sebelum memasuki bidang kesihatan awam, Yao Quan menghabiskan lima tahun di sektor swasta dengan sebuah syarikat pelaburan. Beliau sebelumnya berkhidmat di SAF selama enam tahun.

Yao Quan telah menjadi **sukarelawan masyarakat yang sangat aktif** sejak tahun 2015. Beliau memperkenalkan beberapa inisiatif untuk menyokong keluarga berpendapatan rendah di Jurong. Beliau juga merupakan ahli Lembaga Pengarah SG Enable dan memimpin bersama pasukan petugas untuk mempromosikan **produk yang dibuat atau direka oleh orang kurang upaya**. Beliau juga berkhidmat di Pasukan Petugas Komunikasi dan Penglibatan Generasi Merdeka.

Yao Quan lulus dari Universiti Duke dengan ijazah Sarjana Muda dalam Kejuruteraan Bioperubatan dan ijazah Sarjana dalam Pengurusan Kejuruteraan. Beliau telah berkahwin.

曜全是亚历山大医院医疗保健设计部主管。随着我国的人口老龄化，他的工作专注在**满足新加坡人的医疗保健需求**。在这冠状病毒期间，他也在医院的区护理设施和其他领域，扮演着领导的重要角色。

在投入公共医疗保健之前，曜全在一家私营投资公司工作了五年。他此前曾在新加坡武装部队工作了六年。

自2015年以来，曜全一直是一名**非常活跃的社区志愿工作者**。他为裕廊的低收入家庭发起了许多补助计划。他也是新加坡协助残障者自立局的董事会成员之一，共同领导一个特别工作小组，以**推广残疾人所生产或设计的产品**。他还参与了立国一代配套宣传与联系工作小组。

曜全毕业于杜克大学，获得生物医学工程学士学位和工程管理硕士学位。他已幸福地结婚了。

யாவ் சுவன் அலெக்சான்ரா மருத்துவமனையில் உடல்நலப்பாதுகாப்பு மறுவடிவமைப்புப் பகுதியின் தலைவராகப் பொறுப்பேற்றுள்ளார். அவரின் பணி, **முதுமையடைந்து வரும் நம் மக்கள் தொகையின் உடல்நலப்பாதுகாப்புத் தேவைகளைப் பூர்த்தி செய்வதை மையமாகக் கொண்டுள்ளது**. பெரும் அளவிலான சமூகப் பாதுகாப்பு வசதி மற்றும் பிற பகுதிகள் குறித்த மருத்துவமனையின் கோவிட்-19 செயற்பாடுகளைத் தலைமையேற்று வழிநடத்துகின்றார்.

பொது உடல்நலப் பாதுகாப்புத் துறைக்கு வருவதற்குமுன், யாவ் சுவன் ஐந்தாண்டுகள் தனியார் துறையில் ஒரு முதலீட்டு நிறுவனத்தில் இருந்துள்ளார். அதற்குமுன் ஆறாண்டுகள் சிங்கப்பூர் ஆயுதப் படையிலும் இருந்திருக்கிறார்.

யாவ் சுவன் **மிகத் துடிப்பான சமூகத் தொண்டுழியராக 2015 முதல் சேவையாற்றி வருகிறார்**. ஜூரோங்கில் குறைந்த வருமானக் குடும்பங்களுக்கு ஆதரவு நல்கப் பல முயற்சிகளை அறிமுகப்படுத்தியுள்ளார். எஸ்.ஜி. என்னேபலின் நிர்வாக ஆணைய உறுப்பினராக இருந்து **மாற்றுத் திறனாளிகளால் உருவாக்கப்பட்ட அல்லது வடிவமைக்கப்பட்ட பொருள்களை உயராதரவு தரும் பணிக்குழுவை இணைநிலையில் வழிநடத்துகிறார்**. மெர்டேகா தலைமுறையினர் தொடர்பிணைப்பு ஈடுபாட்டுப் பணிக்குழுவிலும் அவர் சேவையாற்றி வருகிறார்.

யாவ் சுவன் டியூக் பல்கலைக்கழகத்தில் உயிரியல் மருத்துவப் பொறியியலில் தம் இளங்கலைப் பட்டப்படிப்பை முடித்து, பொறியியல் நிர்வாகத்தில் முதுகலைப் பட்டப்படிப்பை நிறைவுசெய்தவர். அவர் திருமணம் புரிந்து இனிய இல்லறம் நடத்தி வருகிறார்.

WHAT WE ARE DOING TOGETHER IN JURONG GRC

We must never stop in our efforts to make Singapore better, for every citizen.

We believe this requires good government policies complemented by strong community initiatives.

We strengthened many of our schemes during COVID-19, and will continue with several of these initiatives in Jurong GRC even after the pandemic. We will work closely with government agencies, volunteer organisations, employers, our many committed volunteers and all our residents, to build a strong and compassionate community.

Looking after our seniors well. They helped build and transform Singapore

- We will help our seniors remain active and healthy, so that they can continue to contribute and can age gracefully. We have built **senior care facilities**, including Active Ageing Hubs, across Jurong GRC. We also support families and caregivers in their efforts to look after their aged members through **dementia day care centres**. Already, St Andrew's Nursing Home, opened in 2019, provides long-term support for the elderly and those with dementia and other mental health issues.
- The **Pioneer Generation and Merdeka Generation Packages** recognise the unique contributions of our senior Singaporeans, who grew up in much tougher times. They will receive affordable care if they fall ill. Many lower income seniors will also receive monthly support through the **Silver Support Scheme, which will be provided to more people from later this year.**



SM Tharman with the first batch of NSmen, who were enlisted in Aug 1967 at the old Taman Jurong Camp, commemorating their 50th anniversary.



- We will also expand community programmes for **free medical transport** for seniors, to and from hospitals and polyclinics, and our free meals and shopping delivery for seniors who live on their own.

Supporting our middle-aged and older workers

- We will actively help our middle-aged and older workers to have **good jobs**, and be able to support their families. This is a key priority, both nationally and for us in Jurong GRC.
- The **National Jobs Council** led by SM Tharman will put full effort into helping both mid-career and younger job-seekers. The Government has also introduced the **SkillsFuture Mid-Career Support Package**, which will in most cases cover the full costs for middle-aged and older Singaporeans to learn new skills.

Helping children and youth

- We are expanding KidSTART, as well as our volunteer-run tuition and mentoring programmes. They help **give every child the best chance to develop**, early in life.
- We have expanded childcare and infant-care centres across Jurong GRC, so they are within easy reach. Government subsidies, which have been increased significantly, will **ensure that quality preschool education remains affordable** for young parents.

- We will pay special attention to families with **children with special education needs**. Grace Orchard School in Jurong GRC will be expanded to provide more places for students with mild intellectual disability, and the school's facilities will also be upgraded.
- We will also build on our programmes in Jurong GRC for **youth from disadvantaged backgrounds**. We must do all we can to help them discover their talents and interests, and to provide them with mentorship.

Supporting those in need

- We will continue working closely with community and government organisations to **help every family in need**. Residents can seek help at any of our **5 Social Service Offices (SSOs) and 6 Family Service Centres (FSCs)** across Jurong GRC.
- We will continue to invest in programmes to support people with disabilities and long-term health conditions. The new **NKF Integrated Renal Centre at Corporation Road** has a capacity for up to 480 dialysis patients each day.
- We have also expanded **support for ex-inmates**, so that they can have a fresh start, reintegrate with the community and lead productive lives.
- We will also support residents with the costs of basic needs, through community programmes for **food vouchers, discounted household necessities and home repairs**.



Upgrading our homes and neighbourhoods

- We will ensure many older HDB blocks in Jurong GRC are upgraded through the **Home Improvement Programme (HIP)**. We will also expand the **Neighbourhood Renewal Programme (NRP)**, adding better facilities for both our young and seniors.
- We are expanding **sporting facilities for young and old**. In addition to the Jurong Spring Playfields, a **new ActiveSG Sports Village@Jurong Town** on the site of the old Jurong Stadium, and much larger, will be developed by 2022. We will also provide **more fitness corners and playgrounds** in all our Jurong GRC estates, plus inclusive playgrounds that are safe for all children including those with disabilities.
- More **Silver Zone Schemes** will be implemented along roads within our neighbourhoods. We will also ensure that all public spaces and linkways are **wheelchair-friendly**, and are working with government agencies to install **several more lifts at pedestrian overhead bridges**.
- We will continue to invest in covered linkways, drop-off points and other infrastructure to improve daily life for residents. We have completed 6 **high covered linkways** across our roads, and will be building another 15 over the next 5 years.



Making Jurong a beautiful, model green community

- **Jurong Lake Gardens**, our third national garden, will give everyone a **unique experience with nature over 90 hectares**. The first phase, Lakeside Gardens on the western shore, was opened a year ago. Lakeside Gardens Northshore will be ready later this year, and includes Singapore's **largest skate park**. Chinese and Japanese Gardens, to be completed in late 2022, will have rich collections of water lilies and floral gardens, set amidst water bodies and streams.
- We will work with residents to make Jurong a **model green community**. This will include many community spaces throughout our estates, with plots in which families can do their own gardening.
- **Solar panels will be installed** on many more HDB blocks to provide clean and affordable energy. We will also mobilise the community and our schools to encourage **recycling and sustainable choices**, so as to protect our environment.





- A few **MRT track noise barriers** have been completed and another seven are in progress in Jurong GRC.
- **Beauty World Integrated Transport Hub** will be launched later this year. The government is building the **Jurong Region Line** for the longer term. It will be followed by the **Cross-Island Line**, that will also greatly benefit Jurong residents.

Overcoming COVID-19 and Strengthening our Community

We will overcome COVID-19 together, and make Singapore even better in future.

Most important are the social and emotional bonds that we must keep developing:

- **Friendships** starting from young, and at every stage of life.
- **Respect for every individual**, regardless of what jobs we each do, or our social backgrounds.
- **Compassion**, with volunteers of all ages taking the initiative to help those in need, people with disabilities and our seniors.
- A stronger **multiracial community**, where we live and work together in harmony.

We must keep deepening our identity as Singaporeans. It gives us all confidence in our future.

Continued improvements in transport

- We will work with government agencies to ensure continued improvements to public transport, so that residents in Jurong GRC can **connect without delay to schools and workplaces** around the island.
- We will **expand the network of cycling paths** in Jurong GRC, in line with the **doubling of the national cycling network** over the next 5-6 years. It will help ensure the safety of both pedestrians and cyclists, and connect conveniently to park connectors leading to the rest of the island.

我们一起为裕廊集选区所做的事项

我们会不断努力，为每个公民打造更美好的新加坡。

我们认为这需要有好的政府政策配合强而有力的社区倡议。

在新型冠状病毒疫情期间，我们加强了许多计划。即使在疫情之后，也将继续在裕廊集选区执行部分计划。我们将与政府机构，志愿组织，雇主，志愿服务者以及我们所有的居民紧密合作，以建立一个**坚强和温馨的社区**。

好好照顾我们的年长者。
他们曾经帮助建立和改造了新加坡

- 我们将帮助我们的年长者保持活跃和健康，从而使他们能够继续做出贡献，并能够舒适地生活。我们在裕廊集选区内建了许多**乐龄设施**，包括的活跃乐龄中心。我们还支持家庭和护理人员通过**失智症日间照护中心**照顾年迈的成员。圣安德烈疗养院（St Andrew's Nursing Home）成立于二零一九年，专为年长人士，患有失智症和其他有精神健康问题的人提供长期护理。
- **建国一代和立国一代配套**认可了我们在艰难时期成长的资深新加坡人的独特贡献。如果生病，他们将获得负担得起的护理。许多低





收入的年长人士还将通过**乐龄补贴计划**获得**每月的津贴**，该计划将在今年迟些时候提供给更多的人。

- 我们还将扩大社区计划，为年长人士提供往返医院和综合诊所的**免费医疗交通服务**，并为独居老人提供免费餐食和购物服务。

支持我们的中年和老年工人

- 我们将积极帮助中年，年长工人找到**适当的工作**，并能够养家糊口。这是全国和我们在裕廊集选区中的一项关键和优先的事项。
- 由尚达曼资政领导的**全国就业理事会**将全力帮助中期职业和年轻求职者。政府还推出了**技能培训中期职业支持配套**，该计划在大多数情况下将涵盖中年人和年长者受训的全部费用以学习新技能。

帮助儿童和青年

- 我们正在扩展幼儿培育辅助计划，以及我们的义工的指导和辅导计划。它们将**帮助每个孩子**在成长初期获得最佳的学习机会。
- 我们在裕廊集选区增加了托儿中心和托婴中心，方便居民。政府也已经大大增加补贴，以确保年轻父母能得到**高质量并负担的起的学前教育**。
- 我们将特别关注有**需要特殊教育家庭中的孩子**。裕廊集选区的恩园学校将得到扩展，为轻度智力障碍的学生提供更多的学位，学校的各种设施也将得到提升。

- 我们还将为裕廊集选区的**弱势群体的年轻人**建立我们的计划。我们会尽力帮助他们启发自己的才华和兴趣，并为他们提供指导。

支持有需要的人

- 我们将会继续同社区和政府机构密切合作，以**帮助每个有需要的家庭**。居民可以在裕廊集选区中的**五个社会服务办事处 (SSO)** 和**六个家庭服务中心 (FSC)** 中的任何一个中心寻求帮助。
- 我们将继续资助和支持残疾人士以及长期病患者的计划。位于**企业路的新加坡全国肾脏基金会综合洗肾中心**每天可容纳四百八十名病患者。





- 我们还扩大**对前囚犯的支持**，使他们可以开始新生活，并与社区重新融合并过上有意义的生活。
- 我们还将通过社区计划的食物券，日常用品和屋内修理折扣为居民提供基本需求的费用。

提升我们的房屋和社区环境

- 我们将**确保通过家居改进计划 (HIP)** 翻新裕廊集选区中的许多旧组屋。我们还将扩大**邻里更新计划 (NRP)**，为我们的年轻和老年人增加更好的设施。
- 我们正在扩充**适宜年轻和老年人的体育设施**。除了裕泉区邻里游乐场，到二零二二年还将在旧裕廊体育馆的场地上新建一个更大规模和设施更完善的**新裕廊镇活跃健康综合体育村**。我们还将为裕廊集选区内提供更多**健身和游乐场**，以及对所有儿童，包括残疾儿童更安全和包容性游乐场。
- 我们将在附近的道路上实施更多的乐龄安全区。我们还将确保所有公共场所和走廊路径更适合轮椅使用者，并与政府机构合作在更多行人天桥上安装电梯。
- 我们将继续兴建有盖的走廊，下车地点和其他基础设施，以改善居民的日常生活。我们已经兴建了六条**有盖高走廊**，并将在未来五年内再兴建十五条。

让裕廊成为美丽，模范的绿色社区

- **裕廊湖花园**，也是我们的第三个国家公园，将为大家带来**超过九十公顷的自然风光**。第一阶段是西岸的湖滨花园，于一年前开放。北岸湖滨花园将在今年下半年准备就绪，其中包括新加坡最大的滑板场。中国花园和日本花园将于二零二二年下半年竣工，将在池塘和溪流中设置丰富的睡莲和花卉花园。
- 我们将与居民合作，使裕廊成为**绿色的典范社区**。这将包括我们整个社区内的许多空间，以及可供家庭进行园艺的地方。
- 太阳能板将安装在更多的组屋屋顶上，以提供清洁和负担得起的能源。我们还将动员社区和学校鼓励环保回收**再循环和可持续的选择**，以保护我们的环境。



交通方面的持续改善

- 我们将与政府机构合作，以确保持续改善公共交通，以使裕廊集选区的居民能够**顺利地到达学校和工作场所**。
- 随着未来五至六年的全国自行车网络的翻倍计划，我们将**扩大裕廊集选区的脚车道网络**。这将有助于确保行人和骑车者的安全，并轻易地连接至公园连道通往其他地区。
- 裕廊集选区已完成了一些**地铁轨道隔音屏障**，另外七个正在进行中。
- **美世界综合交通枢纽**将于今年晚些时候启动。政府正在长期建设**裕廊区线**。紧随其后的是**跨岛线**，这也将使裕廊居民大为受益。

克服新型冠状病毒并加强我们的社区

我们将共同克服新型冠状病毒，并使新加坡未来变得更好。

最重要的是我们必须不断发展社交和情感联系：

- **友谊**始于青年，并处于生活中的各个阶段。
- **尊重每一个人**，无论我们各自从事的工作或社会背景如何。
- **同情心**，所有年龄段的志愿者主动帮助有需要的人，残疾人和我们的年长人士。
- 一个更坚强的**多元种族社会**，我们在这里和谐地一起生活和工作。

我们必须不断加深我们新加坡人的认同感，它使我们大家对我们的未来充满信心。



APA YANG KITA LAKUKAN BERSAMA DI GRC JURONG

Kami tidak akan berhenti dalam usaha kami untuk **menjadikan Singapura lebih baik, untuk setiap warganegara.**

Kami percaya bahawa ini memerlukan **dasar pemerintah yang baik yang dilengkapi dengan inisiatif masyarakat yang kuat.**

Kami memperkukuhkan banyak skim-skim semasa COVID-19, dan akan meneruskan beberapa inisiatif ini di GRC Jurong walaupun selepas wabak tersebut. Kami akan bekerjasama rapat dengan agensi pemerintah, badan sukarelawan, majikan, sukarelawan kami yang komited dan semua penduduk kami, untuk membina **masyarakat yang kuat dan penyayang.**





Menjaga warga emas kita dengan baik. Mereka membantu membina dan mengubah Singapura

- Kami akan bantu warga emas kita agar tetap aktif dan sihat, supaya mereka dapat terus menyumbang dan dapat meniti usia dengan bermakna. Kami telah membina **kemudahan penjagaan warga emas**, termasuk Hab Penuaan Aktif, di GRC Jurong. Kami juga menyokong keluarga dan pengasuh dalam usaha mereka menjaga ahli keluarga yang berumur melalui **pusat jagaan harian demensia**. St Andrew's Nursing Home, yang dibuka pada tahun 2019, telah memberikan sokongan jangka panjang untuk warga tua dan mereka yang mengalami demensia dan masalah kesihatan mental yang lain.
- **Pakej-pakej Generasi Perintis dan Generasi Merdeka** mengiktiraf sumbangan unik oleh warga emas Singapura kami, yang dibesarkan di masa yang lebih sukar. Mereka akan mendapat rawatan yang berpatutan sekiranya jatuh sakit. Ramai warga emas berpendapatan rendah juga akan menerima sokongan bulanan melalui **Skim Ihsan Senja, yang akan diberikan kepada lebih ramai orang mulai akhir tahun ini**.
- Kami juga akan memperluas program kemasyarakatan untuk **pengangkutan perubatan percuma** untuk warga emas, dari rumah ke hospital dan poliklinik, serta makanan percuma dan penghantaran barangan kami untuk warga emas yang tinggal sendiri.

Menyokong pekerja pertengahan umur dan yang berumur kita

- Kami akan secara aktif membantu pekerja pertengahan umur dan pekerja yang berumur untuk mempunyai **pekerjaan yang baik**, dan dapat menyara hidup keluarga mereka. Ini adalah perkara utama, baik secara nasional dan juga bagi kami di GRC Jurong.
- **Majlis Pekerjaan Nasional** yang dipimpin oleh SM Tharman akan berusaha sepenuhnya untuk membantu kedua-dua kerjaya pertengahan dan pencari kerja yang lebih muda. Pemerintah juga telah memperkenalkan **Pakej Bantuan Pertengahan Kerjaya SkillsFuture**, yang dalam kebanyakan kes akan menanggung kos penuh untuk warga Singapura yang berumur pertengahan dan lebih tua untuk belajar kemahiran baru.

Menolong kanak-kanak dan belia

- Kami akan memperluaskan KidSTART, serta program tuisyen dan bimbingan yang dikendalikan oleh sukarelawan kami. Mereka akan **membantu setiap anak, memberi peluang terbaik untuk membangun**, di awal kehidupannya.
- Kami telah memperluas pusat jagaan kanak-kanak dan penjagaan bayi di GRC Jurong, supaya ianya berdekatan. Subsidi pemerintah, yang telah ditingkatkan dengan ketara, akan **memastikan bahawa pendidikan prasekolah yang berkualiti tetap dimampui** ibu bapa muda.

- Kami akan memberi perhatian khusus kepada keluarga yang mempunyai **anak-anak yang memerlukan pendidikan khas**. Grace Orchard School di GRC Jurong akan diperluas untuk menyediakan lebih banyak tempat untuk pelajar yang mempunyai kecacatan intelektual ringan, dan kemudahan sekolah juga akan ditingkatkan.
- Kami juga akan memanfaatkan program kami di GRC Jurong untuk **belia dari latar belakang yang kurang bernasib baik**. Kita mesti melakukan semua yang termampu untuk menolong mereka menemui bakat dan minat mereka, dan memberi mereka bimbingan.

Menyokong mereka yang memerlukan

- Kami akan terus bekerjasama dengan badan-badan masyarakat dan pemerintah untuk **membantu setiap keluarga yang memerlukan**. Para penduduk boleh mendapatkan bantuan di mana-mana **5 Pejabat Perkhidmatan Sosial (SSO) dan 6 Pusat Perkhidmatan Keluarga (FSC)** kami di GRC Jurong.
- Kami akan terus melabur dalam program bagi menyokong orang kurang upaya dan mereka yang mempunyai sakit jangka panjang. **Pusat Renal Bersepadu NKF yang baru di Corporation Road** mempunyai kapasiti sehingga 480 pesakit dialisis setiap hari.
- Kami juga telah memperluaskan **sokongan untuk bekas banduan**, supaya mereka dapat memulakan hidup baru, bergaul kembali dengan masyarakat dan menjalani kehidupan yang produktif.

- Kami juga akan menolong penduduk dengan kos keperluan asas, melalui program kemasyarakatan untuk **baucar makanan, potongan harga bagi keperluan rumah dan pembaikan rumah**.

Meningkatkan rumah dan kawasan kejiranan kita

- Kami akan memastikan blok HDB yang lama di GRC Jurong dinaik taraf melalui **Program Peningkatan Rumah (HIP)**. Kami juga akan memperluaskan Program **Pembaharuan Kejiranan (NRP)**, dengan menambah kemudahan yang lebih baik untuk golongan muda dan warga emas.
- Kami sedang memperluaskan **kemudahan sukan untuk golongan muda dan tua**. Selain Jurong Spring Playfields, **sebuah ActiveSG Sports Village @ Jurong Town yang baru** di tapak Stadium Jurong lama, dan lebih besar lagi, akan dibangunkan pada tahun 2022. Kami juga akan menyediakan lebih banyak **sudut kecergasan dan taman permainan** di semua estet GRC Jurong kami, serta taman permainan inklusif yang selamat untuk semua kanak-kanak termasuk mereka yang kurang upaya.
- Lebih banyak **Skim Zon Perak** akan dilaksanakan di sepanjang jalan di kawasan kejiranan kita. Kami juga akan memastikan bahawa semua ruang awam dan laluan pejalan kaki **mesra kerusi roda**, dan bekerjasama dengan agensi pemerintah untuk memasang **beberapa lagi lif di jambatan pejalan kaki**.
- Kami akan terus melabur untuk laluan pejalan kaki berbumbung, tempat turun kenderaan dan infrastruktur lain untuk meningkatkan kehidupan seharian para penduduk. Kami telah membina **6 tempat laluan berbumbung tinggi** di seberang jalanraya kami, dan akan membina 15 lagi dalam 5 tahun akan datang.

Menjadikan Jurong indah, komuniti hijau teladan

- **Jurong Lake Gardens**, taman nasional ketiga kita, akan memberikan **pengalaman unik kepada semua orang dengan alam semulajadi melebihi 90 hektar**. Fasa pertama, Lakeside Gardens di pantai barat, telah dibuka setahun yang lalu. Lakeside Gardens Northshore akan siap pada akhir tahun





ini, dan merangkumi **taman papan selaju terbesar** di Singapura. Chinese Gardens dan Japanese Gardens yang akan siap pada akhir 2022, akan memiliki koleksi teratai dan taman bunga yang kaya, yang terletak di tengah-tengah badan air dan sungai.

- Kami akan bekerjasama dengan penduduk untuk menjadikan Jurong sebagai **komuniti hijau teladan**. Ini akan merangkumi banyak ruang masyarakat di seluruh estet kita, dengan plot di mana keluarga dapat berkebun sendiri.
- **Panel solar akan dipasang** di lebih banyak blok HDB untuk memberikan tenaga yang bersih dan berpatutan. Kami juga akan menggerakkan masyarakat dan sekolah kita untuk mendorong **kitar semula dan pilihan lestari**, untuk melindungi persekitaran kami.

Peningkatan berterusan dalam pengangkutan

- Kami akan bekerjasama dengan agensi-agensy pemerintah untuk memastikan peningkatan berterusan terhadap pengangkutan awam, supaya penduduk di GRC Jurong dapat **menyambung perjalanan ke sekolah dan tempat kerja tanpa kelewatan** di sekitar pulau.
- Kami akan **memperluas jaringan laluan berbasikal** di GRC Jurong, sejajar dengan penggandaan rangkaian basikal nasional dalam 5-6 tahun akan datang. Ini akan membantu memastikan keselamatan pejalan kaki dan penunggang basikal, dan menghubungkan penyambung taman dengan mudah untuk menuju ke seluruh pulau.

- Beberapa **penghadang bunyi bising trek MRT** telah selesai dipasang dan tujuh lagi sedang dipasang di GRC Jurong.
- **Hab Pengangkutan Bersepadu Beauty World** akan dilancarkan akhir tahun ini. Pemerintah sedang membina Laluan Daerah Jurong untuk jangka masa panjang. Ia akan diikuti oleh Laluan Rentas Pulau, yang juga akan memberi banyak manfaat kepada penduduk Jurong.

Mengatasi COVID-19 dan Memperkukuhkan Masyarakat kita

Kita akan mengatasi COVID-19 bersama-sama, dan menjadikan Singapura lebih baik di masa hadapan.

Yang paling penting adalah ikatan sosial dan emosi yang mesti kita terus bangunkan:

- **Persahabatan** bermula dari muda, dan pada setiap tahap kehidupan.
- **Menghormati setiap individu**, tidak kira apa pekerjaan yang kita lakukan, atau latar belakang sosial kita.
- **Kasih sayang**, dengan sukarelawan dari semua peringkat umur mengambil inisiatif untuk membantu mereka yang memerlukan, orang kurang upaya dan warga emas kita.
- **Masyarakat berbilang kaum** yang lebih kuat, di mana kita tinggal dan bekerjasama dalam harmoni.

Kita mesti terus memperdalam identiti kita sebagai rakyat Singapura. Ini memberi kita semua keyakinan pada masa depan kita.



ஜூரோங் குழுத்தொகுதியில் நாம் ஒன்றிணைந்து என்ன செய்கிறோம்

சிங்கப்பூரை ஒவ்வொரு குடிமகனுக்கும் உகந்த நாடாக மேம்படுத்தும் நம் முயற்சிகளை நாம் நிறுத்திவிடக்கூடாது.

இதற்கு நல்ல அரசாங்கக் கொள்கைகளும், இணையாக வலுவான சமூக முயற்சிகளும் தேவை என்பதை நாங்கள் நம்புகிறோம்.

கோவிட்-19-இன் போது எங்களுடைய பல திட்டங்களை நாங்கள் வலுப்படுத்தியதோடு, தொடர்ந்து இந்த முயற்சிகளுள் பலவற்றை இந்தப் பெரும்நோய்ப் பரவலுக்குப் பிறகும் ஜூரோங் குழுத்தொகுதியில் தொடர இருக்கிறோம். அரசாங்க நிறுவனங்கள், தொண்டூழிய அமைப்புகள், முதலாளிகள், எங்களின் பற்றுறுதி மிக்க தொண்டூழியர்கள் மற்றும் எல்லாக் குடியிருப்பாளர்கள் ஆகிய அனைவரோடும், **வலுவானதும் கனிவுமிக்கதுமான சமூகத்தை உருவாக்க நாங்கள் அணுகக்கமாகப் பணியாற்ற இருக்கிறோம்.**



நம் மூத்த குடிமக்களை நன்முறையில் பாதுகாத்தல். சிங்கப்பூரை உருவாக்கவும் நிலைமாற்றவும் அவர்கள் பெரிதும் உதவியுள்ளனர்.

- நம் மூத்த குடிமக்கள் துடிப்பாகவும் ஆரோக்கியமாகவும் திகழ நாங்கள் உதவிடுவோம். இதன்வழி, அவர்கள் தொடர்ந்து தங்கள் பங்களிப்பை ஆற்றுவதோடு முதுமைக்காலத்தைச் சிறப்பாக எதிர்கொள்வர். ஜலிரோங் குழுத்தொகுதி முழுவதும் நாங்கள் துடிப்பான முதுமை முகாம்கள் மற்றும் **மூத்தோர் பாதுகாப்பு வசதிகளை** உருவாக்கியுள்ளோம். வயது முதிர்ந்த உறுப்பினர்களைப் பாதுகாக்கும் குடும்பங்களுக்கும் பராமரிப்பாளர்களுக்கும் நாங்கள் **முதுமை மறதி நோய்க்கான பகல்நேர பாதுகாப்பு நிலையங்கள்** மூலம் ஆதரவு நல்குகிறோம். 2019-இல் திறக்கப்பட்ட புனித ஆண்ரூஸ் செவிலிய இல்லமானது மூத்தோருக்கும் முதுமை மறதி உற்றோருக்கும், பிற மனநிலை தொடர்பான உடல்நலப் பிரச்சினைகள் உள்ளோருக்கும் நீண்ட கால ஆதரவை வழங்குகிறது.
- **முன்னோடித் தலைமுறையினர் மற்றும் மெர்டேக்கா தலைமுறையினர் தொகுப்புகள்** கடுமையான காலத்தைக் கடந்து வந்த நம் மூத்த சிங்கப்பூரர்கள் ஆற்றியுள்ள அரிய பங்களிப்பை அங்கீகரிக்கின்றன. அவர்கள் நோய்வாய்ப்படும்போது ஏற்படைய ஆதரவைப் பெறுவார்கள். குறைந்த வருமானத்தை ஈட்டும் மூத்தோர் பலரும் **சில்வர் ஆதரவுத்திட்டத்தின்கீழ் மாதாந்தர ஆதரவு பெறுவார்கள்.** இத்திட்டம் இன்னும் பலருக்கு இந்த ஆண்டின் பிற்பகுதியில் வழங்கப்படவுள்ளது.
- நாங்கள் மேற்கொள்ளும் சமூகத் திட்டங்களை விரிவுபடுத்தும் வகையில் **இலவச மருத்துவப் போக்குவரத்தை** மூத்தோருக்கு வழங்கவுள்ளோம். இதன்வழி, மருத்துவமனைகளுக்கும், பலதுறை மருந்தகங்களுக்கும் சென்று வர இயலும். மேலும், தனிமையில் வாழும் மூத்தோர் இலவச உணவும் கடைச்செலவுப் பட்டுவாடா முதலான வசதிகளைப் பெறுவார்கள்.

நம் நடுத்தர வயதினரையும் மூத்த பணியாளர்களையும் ஆதரித்தல்

- நடுத்தர வயது மற்றும் வயதான தொழிலாளர்கள் **நல்ல வேலைகளைப்** பெற்று அதன்வழி தம் குடும்பங்களை ஆதரிப்பதற்கு நாங்கள் தீவிரமாக உதவுவோம். இது தேசிய நிலையிலும், நம் ஜலிரோங் குழுத்தொகுதியிலும் கடைப்பிடிக்கப்படும் அடிப்படை முன்னுரிமையாகும்.
- மூத்த அமைச்சர் தர்மன் அவர்களால் வழிநடத்தப்படும் **தேசிய வேலைகள் மன்றம்** நடுநிலைத் தொழில் மாற்றுவோருக்கும் இளவயது வேலை நாடுவோருக்கும் உதவப் பெருமுயற்சி மேற்கொள்ளும். அரசாங்கம் **ஸ்கீல்ஸ்பியூச்சர் நடுநிலைத் தொழில்மாற்ற ஆதரவுத் திட்டத்தை** அறிமுகப்படுத்தியுள்ளது. அது பெரும்பாலான நிலைகளில் நடுத்தர வயதினரும் மூத்த சிங்கப்பூரர்களும் புதிய திறன்கள் கற்றுக்கொள்ளும் செலவினங்களை ஈடுகட்டிவிடும்.



பிள்ளைகளுக்கும் இளையர்களுக்கும் உதவுதல்

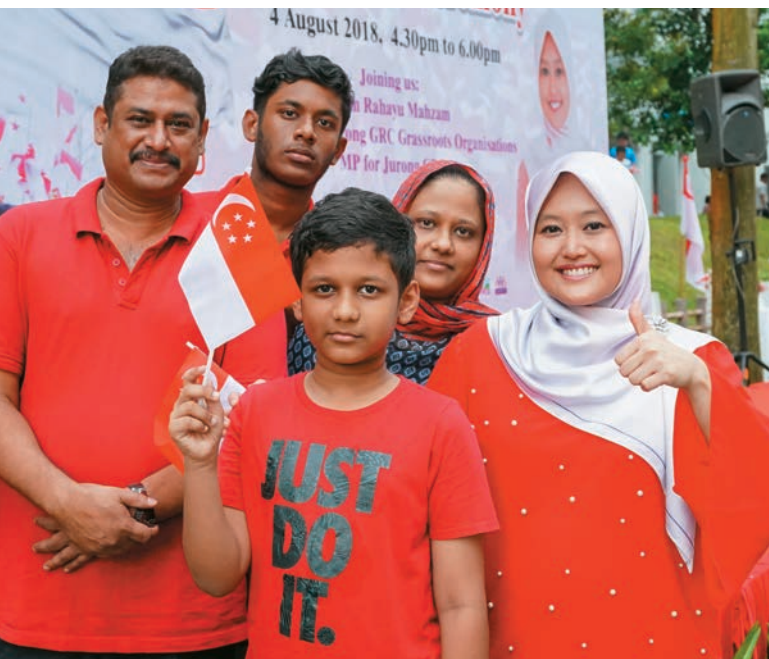
- கிட்ஸ்டாட் என்னும் திட்டத்தோடு எங்கள் தொண்டழியர்கள் நடத்தும் துணைப்பாடத் திட்டத்தையும் மற்றும் வழிகாட்டித் திட்டத்தையும் நாங்கள் விரிவுபடுத்தவுள்ளோம். இத்திட்டங்கள் **ஒவ்வொரு பிள்ளைக்கும் வாழ்வின் தொடக்கத்திலேயே வளர்ச்சி காண்பதற்குச்** சிறந்த வாய்ப்பை நல்குகிறது.
- ஜலிரோங் குழுத்தொகுதி முழுதிலும் அனைவருக்கும் உகந்த தூரத்தில் நாங்கள் குழந்தைப்பராமரிப்பு மற்றும் மழலையர் பராமரிப்பு நிலையங்களை விரிவுபடுத்தவுள்ளோம். கணிசமான அளவில் அதிகரித்துவரும் **அரசாங்க ஊக்கத்தொகைகள் இளம் பெற்றோருக்குக் கட்டுப்படியாகும் வகையில் தரமான பாலர்பள்ளிக் கல்வியை வழங்குவதை உறுதிப்படுத்துகிறோம்.**
- சிறப்புக்கல்வித் தேவைகள் உள்ள பிள்ளைகள் உள்ள குடும்பங்களுக்குத் தனிக்கவனம் செலுத்தவுள்ளோம். ஜலிரோங் குழுத்தொகுதியில் உள்ள கிரேஸ் ஆர்ச்சட் பள்ளி மேலும் விரிவுபடுத்தப்படவுள்ளது. இதன்வழி, மிதமான அளவு அறிவுத்திறன் இயலாமை உள்ள மாணவர்களுக்கு அதிக இடங்களை வழங்க இயலும். மேலும், இப்பள்ளியில் உள்ள வசதிகளும் மேம்படுத்தப்படும்.
- **வசதியற்ற பின்னணியிலிருந்து வரும் இளையருக்குப்** பயன்படும் வகையில் ஜலிரோங் குழுத்தொகுதியில் எங்கள் திட்டங்களை மேம்படுத்த இருக்கிறோம். நம் இளையர்கள் தங்கள் ஆற்றலையும் ஆர்வங்களையும் கண்டறியவும் தக்க வகையில் வழிகாட்டிவும் நாம் நம்மால் இயன்ற அளவு உதவிட முயல வேண்டும்.

தேவையிருப்போருக்கு ஆதரவளித்தல்

- உதவி நாடும் ஒவ்வொரு குடும்பத்திற்கும் உதவிட நாங்கள் சமூகத்தோடும் அரசாங்க அமைப்புகளோடும் தொடர்ந்து அணுகக்கமகப் பணியாற்றுவோம். ஜூரோங் குழுத்தொகுதி முழுவதிலும் குடியிருப்பாளர்கள் உதவி வேண்டி எந்தவொரு 5 சமூக சேவை அலுவலங்களையும் மற்றும் 6 குடும்ப சேவை நிலையங்களையும் நாடலாம்.
- இயலாமையினாலும் நாள்பட்ட உடல்நலப் பிரச்சினைகளினாலும் பாதிப்புற்ற மக்களுக்கு உதவும் திட்டங்களை நாங்கள் தொடர்ந்து மேற்கொள்வோம். காப்பரசேன் சாலையில் புதிதாக அமைந்திருக்கும் தேசிய சிறுநீரக நிறுவனத்தின் ஒருங்கிணைக்கப்பட்ட சிறுநீரக நிலையத்தில் ஒருநாளில் அதிகபட்சமாக 480 சிறுநீரக சுத்திகரிப்பு நோயாளிகளைப் பெற இயலும்.
- முன்னாள் குற்றவாளிகளுக்கான ஆதரவையும் நாங்கள் விரிவுபடுத்த இருக்கிறோம். இதன்வழி, அவர்கள் புதிய தொடக்கத்தைக்கொண்டு, சமூகத்தோடு மீண்டும் ஒருங்கிணையவும் பயன்மிக்க வாழ்க்கை வாழவும் வகை செய்வோம்.
- அடிப்படைத் தேவைகளுக்கு உதவி நாடும் குடியிருப்பாளர்களுக்கும் நாங்கள், **உணவுப்பற்றுச்சீட்டு, தள்ளுபடி விலையில் குடும்பத்திற்கான அவசியப் பொருட்கள், வீட்டுச் சீரமைப்புச் சேவைகள்** முதலான சமூகத் திட்டங்கள்வழி ஆதரவு வழங்கிடுவோம்.

நம் இல்லங்களையும் சுற்றுப்புறங்களையும் மேம்படுத்துதல்

- ஜூரோங் குழுத்தொகுதியில் உள்ள பழைய வீடமைப்புக் கட்டடங்களை **வீட்டு மேம்பாட்டுத் திட்டத்தின்** மூலம் மேம்படுத்தப்படுவதை உறுதிப்படுத்துகிறோம். மேலும், நம் இளைய, மூத்த குடியிருப்பாளர்களுக்குச் சிறந்த வசதிகளைச் சேர்க்கும் வகையில் **சுற்றுப்புறப் புதுப்பித்தல் திட்டத்தை** மேம்படுத்துவோம்.



- இளையர்களுக்கும் மூத்தோர்க்கும் விளையாட்டு வசதிகளை விரிவுபடுத்த இருக்கிறோம். ஜூரோங் ஸ்பிரிங் பிலேயில் என்பதனோடு கூடுதலாகப் புதிய எக்ஸ்ப்ளஸ் ஸ்போர்ட்ஸ் விலேச்@ஜூரோங் நகரம் ஒன்றை, பழைய ஜூரோங் உள்ளாங்கம் இருந்த இடத்தில் அமைக்க உள்ளோம். அது உள்ளாங்கத்தைவிடப் பெரிய அளவில் 2022-ல் உருவாக்கப்படவுள்ளது. நம் ஜூரோங் குழுத்தொகுதி வட்டாரங்களில் அதிக உடற் பயிற்சியிடங்களையும் விளையாட்டு இடங்களையும் வழங்கியிருக்கிறோம். இந்த விளையாட்டு இடங்கள் குழந்தைகளுக்குப் பாதுகாப்பாகவும், இயலாமையில் பாதிப்புற்றோருக்கும் பயன்படும் வகையில் அமையப்பெறும்.
- நம் சுற்றுப்புறங்களுக்கு உட்பட்டுள்ள சாலைகளில் சில்வர் ஸ்சோன் எனப்படும் சாலைப்பாதுகாப்பு வட்டாரத் திட்டங்கள் அமல்படுத்தப்படும். எல்லாப் பொது வெளிகளும், இணைப்புப்பாதைகளும் **தள்ளுவண்டிப் பயன்பாட்டிற்கு ஏற்புடையதாக** இருப்பதை நாங்கள் உறுதிசெய்வோம். இதன் தொடர்பாக **பாதசாரிகளின் நடைமேம்பாலங்களில் பல எண்ணிக்கையில் மின்தூக்கிகளை** நிறுவும் பொருட்டு நாங்கள் அரசாங்க நிறுவனங்களோடு இணைந்து பணியாற்றி வருகிறோம்.
- நாங்கள் கூரைவேயப்பட்ட இணைப்புப்பாதைகள், பாதசாரிகளை இறக்கிவிட்டுச்செல்லும் இடங்கள், இன்ன பிற உள்கட்டமைப்புகள் முதலானவற்றை உருவாக்கும் முயற்சியில் தொடர்ந்து ஈடுபடுவோம். இதுவரை நாங்கள் 6 உயர்கூரைவேயப்பட்ட இணைப்புப்பாதைகளைச் சாலைகள்தோறும் அமைத்துள்ளோம். அடுத்த 5 ஆண்டுகளில் இன்னும் 15 இணைப்புப்பாதைகளைக் கட்டத் திட்டமிட்டுள்ளோம்.

எழில்மிக்க பசுமைச் சமூக மாதிரிப்படிவமாக ஜூரோங்கை விளங்கச்செய்தல்

- நம் மூன்றாவது தேசிய தோட்டமாக, 90 எக்டரில் அமையப்பெறும் ஜூரோங் ஏரிக்கரைத் தோட்டங்கள் ஒவ்வொருவருக்கும் தனிச்சிறப்புமிக்க இயற்கை அனுபவத்தைக் கொண்டுச் சேர்க்கும். முதல் கட்டத்தில், மேற்குக் கரையோரத்தில் அமையப்பெற்ற ஏரிக்கரைத் தோட்டங்கள் ஓராண்டுமுன் இயக்கப்பட்டது. வடக்குக்



கரையோர ஏரிக்கரைத் தோட்டங்கள் அடுத்த ஆண்டு தயாராகிவிடும். அது சிங்கப்பூரின் **மிகப்பெரிய சறுக்குப் பூங்காவைக்** கொண்டிருக்கும். சீனத் தோட்டங்களும் ஜப்பானிய தோட்டங்களும் 2022-ஆம் ஆண்டில் நிறைவுபெறும். அவற்றில் நீர்நிலைகள், ஓடைகளுக்கிடையேயும் கண்கவரும் நீர் அல்லிகளும் பூந்தோட்டங்களும் நிறைந்திருக்கும்.

- நாங்கள் குடியிருப்பாளர்களோடு இணைந்து பணியாற்றி ஜூரோங்கை ஒரு **மாதிரிப்படிவ பசுமைச் சமூகமாக** உருவாக்கிடுவோம். இதில் வட்டாரந்தோறும் பாத்திகள் கொண்ட நிறையச் சமூக வெளிகள் இருக்கும். இவற்றில் குடும்பங்கள் தங்கள் சொந்தத் தோட்டவேலைகளை மேற்கொள்ளலாம்.
- நிறைய அடுக்குமாடிக் கட்டடங்களில் **சூரியப் பலகங்கள் பொருத்தப்படும்**. இவை புதுப்பிக்கத்தக்க சிக்கனமான எரிசக்தியை வழங்கும். நம் சுற்றுச்சூழலைப் பாதுகாக்கும் பொருட்டு சமூகத்தையும் நம் பள்ளிகளையும் **மறுபயன்ீடு நிலைக்கத்தக்க தெரிவுகளை தேர்ந்தெடுக்க** ஊக்கப்படுத்துவோம்.

போக்குவரத்தில் தொடர் மேம்பாடுகள்

- நாங்கள் அரசாங்க நிறுவனங்களோடு இணைந்து செயலாற்றித் தொடர்ந்து பொதுப் போக்குவரத்து மேம்பாடுகள் காணுவதை உறுதிப்படுத்துவோம். இதன்வழி, ஜூரோங் குழுத்தொகுதிக் குடியிருப்பாளர்கள் சிங்கப்பூரிலுள்ள **பள்ளிகளுக்கும் வேலையிடங்களுக்கும் தாமதமின்றிச் சென்றடைய** இயலும்.
- அடுத்த 5-6 ஆண்டுகளில் தேசிய சைக்கிள் ஓட்டுதல் வலையமைப்பை இரட்டிப்பாக்க வேண்டும் என்னும் தேசிய மிதிவண்டி கட்டமைப்பு திட்டத்திற்கு ஏற்ப, ஜூரோங் குழுத் தொகுதியில் **மிதிவண்டிப் பாதைகளை விரிவுபடுத்த உள்ளோம்**. இந்த மேம்பாடு பாதசாரிகள், மிதிவண்டி ஓட்டுநர்கள் ஆகியோரின் பாதுகாப்பை உறுதிசெய்வதோடு, நாடு முழுதும் உள்ள பூங்கா இணைப்புகளோடு எளிதில் இணைவதற்கு வழிவகுக்கும்.

- சில எம்.ஆர்.டி. தடத்தின் ஒலியிரைச்சல் தடைகள் நிறைவடைந்துவிட்டன. மேலும், ஜூரோங் குழுத்தொகுதியில் உள்ள ஏழு தடங்களில் வேலைகள் நடந்துகொண்டிருக்கின்றன.
- **பியூட்டி வோரல் ஒருங்கிணைப்பட்ட போக்குவரத்து** மையம் ஆண்டின் பிற்பகுதியில் அறிமுகங்காணவுள்ளது. அரசாங்கம் நீண்ட காலத் திட்டமாக ஜூரோங் ரீஜன் லைன் ஒன்றை உருவாக்குகின்றது. இதனைத் தொடர்ந்து **குராஸ்-ஐலன் லைன்** என்பதும் உருவாக்கப்படவுள்ளது. இது ஜூரோங் குடியிருப்பாளர்களுக்குப் பெரிதும் பயன்படும்.

கோவிட்-19-ஐ வெற்றிகொள்வதும் நம் சமூகத்தை வலுப்படுத்துவதும்

நாம் கோவிட்-19-ஐ ஒன்றிணைந்து வெற்றிகொண்டு, எதிர்காலத்தில் சிங்கப்பூரை இன்னும் சிறந்ததாக உருவாக்குவோம்.

மிக முக்கியமாக நாம் தொடர்ந்து சமூக மற்றும் உணர்வுப் பிணைப்புகளை வலுப்படுத்துதல்:

- இளம்வயதில் தொடங்கி வாழ்க்கையின் ஒவ்வொரு கட்டத்திலும் வளரும் **நட்புறவுகள்**.
- எத்தகைய வேலைகள் செய்தாலும் எந்தச் சமூகப் பின்னணியிலிருந்து வந்தாலும் நாம் **ஒவ்வொருவரையும் மதிப்போடு நடத்துதல்**.
- உதவி வேண்டுவோருக்கு உதவ முன்வரும் எல்லா வயதையும் சார்ந்த தொண்டியர்களிடமும், இயலாமை கொண்ட மக்களிடமும், நம் மூத்தோரிடமும் **பரிவிறக்கத்தோடு** நடந்துகொள்ளல்.
- வலுவான **பல்லினச் சமூகமாக** நாம் ஒன்றுபட்டு ஒன்றாகப் பணியாற்றவும் வாழவும் இயலுதல்.

நாம் சிங்கப்பூர்கள் என்னும் நம் அடையாளத்தை ஆழப்படுத்த முயல வேண்டும். அது நமக்கு எதிர்காலம் குறித்த நம்பிக்கையைத் தந்திடும்.



VOTE PAP



**FOR SERVICE WITH A HEART.
A STRONG COMMUNITY. BETTER HOMES.
A BEAUTIFUL AND GREEN FUTURE.**

**UNTUK KHIDMAT DARI HATI.
MASYARAKAT YANG KUAT. KEDIAMAN LEBIH BAIK.
MASA DEPAN YANG INDAH DAN HIJAU.**

**用心为您服务。
一个坚强的社区，更美好的家园。
一个美丽而绿化的未来。**

**இதயமார்ந்த தன்னலமற்ற சேவைக்கு.
வலுவான ஒரு சமூகம். வளமான இல்லங்கள்.
எழில்மிக்க பசுமையான எதிர்காலம்.**

